

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 88

41. årgang

24. marts 1998

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 647/98 af 23. marts 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 648/98 af 23. marts 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 649/98 af 23. marts 1998 om ændring af bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ⁽¹⁾ 7
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 650/98 af 23. marts 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1981/94 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben, og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter 8
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 651/98 af 23. marts 1998 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, om ændring for visse eksportørers vedkommende af forordning (EF) nr. 2529/97 om indførelse af en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge 31

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

Pris: 19,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 652/98 af 23. marts 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 445/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet	41
* Kommissionens forordning (EF) nr. 653/98 af 23. marts 1998 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 516/98 omhandlede licitation	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 654/98 af 23. marts 1998 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	45
Kommissionens forordning (EF) nr. 655/98 af 23. marts 1998 om udstedelse af eksportlicenser af type A2 for frugt og grøntsager	47

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

98/233/EF:

- | | |
|--|----|
| * Afgørelse nr. 1/98 truffet af Associeringsrådet Associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side af 3. marts 1998 om vedtagelse af vilkår og betingelser for Slovakiets deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse | 49 |
|--|----|

Kommissionen

98/234/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 15. juli 1997 om den støtte, som Italien har ydet Lloyd Triestino Società di Navigazione SpA og Italia di Navigazione SpA ⁽¹⁾ | 53 |
|--|----|

98/235/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens afgørelse af 11. marts 1998 om de rådgivende komitéer inden for den fælles landbrugspolitik og deres virkemåde | 59 |
|--|----|

98/236/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 12. marts 1998 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med vikke (<i>Vicia sativa</i> L.), der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/401/EØF | 72 |
|--|----|

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 647/98

af 23. marts 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. marts 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. marts 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
0702 00 00	204	51,1	
	212	108,7	
	624	190,7	
	999	116,8	
0709 90 70	052	106,7	
	204	102,9	
	624	209,3	
	999	139,6	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	36,5	
	204	34,8	
	212	42,6	
	400	55,9	
	600	42,4	
	624	48,2	
0805 30 10	999	43,4	
	600	76,6	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	76,6	
	052	42,5	
	060	37,5	
	388	106,4	
	400	93,0	
	404	88,3	
	508	91,6	
	512	99,4	
	524	95,6	
	528	95,4	
	720	72,9	
	999	82,3	
	0808 20 50	052	137,7
		388	74,0
400		102,2	
512		83,6	
528		80,6	
720		66,4	
	999	90,7	

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 648/98

af 23. marts 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽¹⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 327/98⁽²⁾ blev der vedtaget gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af ris med oprindelse i bl.a. USA; rådslagningerne med USA's regering om betingelserne for iværksættelse af to af disse kontingenter er afsluttet; ris med oprindelse i USA skal indføres fra tranchen i april 1998 i henhold til importlicenser, der udstedes af de myndigheder, som USA har bemyndiget;

for at undgå at den indførsel, der skal foretages i forbindelse med kontingenterne for ris med oprindelse i USA for 1997, forårsager forstyrrelser på det europæiske marked for ris, bør den spredes over en periode på tre år; fordelingen af kontingenterne for ris med oprindelse i USA for 1998, 1999 og 2000 bør derfor ændres;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 327/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 2, udgår.

2) I artikel 2 indsættes som stk. 2a:

»2a For 1998, 1999 og 2000 fordeles de i stk. 1, litra a) og b), fastsatte mængder sleben ris og afskallet ris med oprindelse i USA således:

i) for 1998,

— sleben eller halvsleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

april	juli	september
19 361	19 360	—

— afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20:

april	juli	september
4 776	4 776	—

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.⁽²⁾ EFT L 37 af 11. 2. 1998, s. 5.

ii) for 1999:

— sleben eller halvsleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

januar	april	juli	september
19 361	19 360	19 360	—

— afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20:

januar	april	juli	september
3 821	3 821	3 821	—

iii) for år 2000:

— sleben eller halvsleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

januar	april	juli	september
19 362	19 360	19 360	—

— afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20:

januar	april	juli	september
3 822	3 821	1 910	—«

3) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Vedrører ansøgningerne om importlicenser ris og brudris med oprindelse i Thailand og ris med oprindelse i Australien eller USA i forbindelse med de i artikel 2 omhandlede mængder, skal de ledsages af originalen af eksportlicensen, der er udfærdiget efter modellen i bilag I, II og IV og udstedt af myndighederne i de lande, der er angivet i samme bilag.

Det er ikke påkrævet at udfylde rubrik 7, 8 og 9 i bilag I.

Eksportlicenser, der udstedes under de trancher, der er anført i artikel 2, er kun gyldige i det relevante år.«

4) Bilaget til nærværende forordning indsættes som bilag IV til forordning (EF) nr. 327/98.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne
 Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000

UNITED STATES OF AMERICA
ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.

CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

ISSUED TO

NAME:

ADDRESS:

TYPE OF RICE:

MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

HUSKED/BROWN (CODE 100620)

CONSIGNMENT NET WEIGHT:

METRIC TONS

IMPORTER:

(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

PACKAGING:

(To be completed by exporter or importer, if applicable)

packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE

VOID



AARQ Administrator

FOR USE BY EU AUTHORITIES

**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP**

1. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

2. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

3. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____ «

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 649/98
af 23. marts 1998
om ændring af bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93
(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 af 22. juli 1993 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk agentur for lægemiddelvurdering⁽¹⁾, særligt artikel 3, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

For at fremme beskyttelsen af dyrs sundhed under hensyntagen til de særlige forhold på markedet for veterinærlægemidler må medicinalfirmaerne tilskyndes til så hurtigt som muligt at markedsføre nye og innovative lægemidler på området for veterinære lægemidler;

medicinalfirmaerne er bundet af strenge krav til udvikling af lægemidler med hensyn til bl.a. kliniske og toksikologiske forsøg. Disse krav varierer alt efter, om lægemidlets målgruppe er husdyr, dyr beregnet til levnedsmiddelproduktion, eller begge kategorier;

nye og innovative veterinærlægemidler skal underkastes en sammenhængende og effektiv kontrol gennem lægemiddellovervågning. Overvågningen af et bestemt lægemiddel kan derfor med fordel overdrages til en enkelt myndighed på nationalt niveau eller fællesskabsniveau, uanset produktets indikationer og målgruppe;

veterinærlægemidler skal endvidere sikres en øget gennemsigtighed og lettere markedsadgang ved at medicinalfirmaerne får mulighed for at opnå én enkelt type tilladelse på nationalt niveau eller fællesskabsniveau for et nyt og innovativt lægemiddel uanset målgruppen;

af ovennævnte årsager bør det derfor være muligt for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering efter anmodning fra en fremstiller at vurdere ethvert veterinærlægemiddel, der indeholder et nyt aktivt stof, som på denne forordnings ikrafttrædelsestidspunkt endnu ikke var godkendt af en medlemsstat til veterinært brug;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Veterinærlægemidler —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 2309/93 affattes del B, sidste led således: »Veterinærlægemidler, der indeholder et nyt aktivt stof, som på denne forordnings ikrafttrædelsestidspunkt endnu ikke var godkendt af en medlemsstat til veterinært brug«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne
Martin BANGEMANN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24. 8. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 650/98

af 23. marts 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1981/94 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben, og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 af 25. juli 1994 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/92⁽²⁾, særlig artikel 6 og 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I afgørelse nr. 1/98 truffet af Associeringsrådet EF/Tyrkiet den 25. februar 1998 om handelsordningen for landbrugsprodukter⁽³⁾ fastlægges i protokol nr. 1 den nye præferenceordning. Fællesskabet skal anvende ved indførsel af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet; i henhold til denne præferenceordning skal der for visse varer åbnes fællesskabstoldkontingenter; da Rådet først har vedtaget den nye ordning i begyndelsen af 1998, kan den fremtidige indrømmelse på 3 % for indførsel i Fællesskabet af hasselnødder med oprindelse i Tyrkiet i ubegrænset mængde først træde i kraft i 1999; det er derfor hensigtsmæssigt, at den nuværende indrømmelse på 0 % inden for rammerne af et toldkontingent opretholdes for indførslen af hasselnødder i 1998;

Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side⁽⁴⁾ træder i kraft den 1. marts 1998; i henhold til denne aftale kan visse varer med oprindelse i Tunesien ved indførsel i Fællesskabet nyde fordel af toldindrøm-

melser inden for rammerne af fællesskabstoldkontingenter; for visse varer hæves toldkontingentmængderne i fire lige store rater på 3 % af disse mængder hvert år fra den 1. januar 1997 til den 1. januar 2000; på grund af aftalens ikrafttræden den 1. marts 1998 har der ikke kunnet foretages de forøgelser, der i aftalen er fastsat for 1997; toldkontingentmængderne for 1998 er derfor fastlagt under hensyntagen til to forøgelser;

for at de nye indrømmelser, der er fastlagt i ovennævnte aftaler, kan finde anvendelse, bør forordning (EF) nr. 1981/94 ændres; i denne ændring bør der ligeledes tages hensyn til de tekniske justeringer, der er nødvendige som følge af ændringerne af den kombinerede nomenklatur og underopdelingerne i Taric; eftersom forordning (EF) nr. 1981/94 er blevet ændret adskillige gange, forekommer det hensigtsmæssigt at samle bilag I til X dertil i en enkelt forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til X til forordning (EF) nr. 1981/94 affattes som angivet i bilag I til X til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998, undtagen for så vidt angår toldkontingenterne under løbenumrene 09.1207, 09.1211, 09.1213, 09.1215 og 09.1217 i bilag VII, som anvendes fra den 1. marts 1998.

⁽¹⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 86 af 20. 3. 1998, s. 3.

⁽⁴⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG I

TYRKIET

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.0211	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19		Løg, friske eller kølede: — I perioden 16. maj til 14. februar	2 000	Fri
09.0213	ex 0709 30 00		Auberginer, friske eller kølede: — I perioden 1. maj til 14. januar	1 000	Fri
09.0215	ex 0709 90 70		Courgetter, friske eller kølede: — I perioden 1. marts til 30. november	500	Fri (1)
09.0201	0802 21 00 0802 22 00		Hasselnødder (<i>Corylus</i> spp.), friske eller tørrede: — I perioden 1. januar til 31. december 1998	25 000	Fri
09.0217	ex 0807 11 00		Vandmeloner, friske: — I perioden 16. juni til 31. marts	14 000	Fri
09.0219	0811 10 11 0811 20 11 0811 90 19		Frugter, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: — Jordbær — Hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær og stikkelsbær — Andre varer	100	Fri
09.0221	2002 10 2002 90 11 2002 90 19		Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre: — Hele eller i stykker — Andre varer, med et tørstofindhold på 12 vægtprocent og derunder	8 000	Fri
09.0207	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99		Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker, med et tørstofindhold på 12 vægtprocent og derover: — I perioden 1. januar til 30. juni	15 000 med tørstofindhold på 28-30 vægtprocent (2)	Fri
09.0209	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99		Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, andre varer end hele eller i stykker, med et tørstofindhold på 12 vægtprocent og derover: — I perioden 1. juli til 31. december	15 000 med tørstofindhold på 28-30 vægtprocent (2)	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.0223	2007 91 30		Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugtpuré samt frugtmos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling af citrusfrugter, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent, undtagen homogeniserede tilberedninger	100	Fri
09.0225	2007 99 39		Andre tilberedninger af frugter, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent	100	Fri
09.0203	ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	20 20	Abrikosmos, tilberedt eller konserveret, ikke tilsat alkohol og ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover	600	Fri

(¹) Fritagelsen gælder kun værditolden.

(²) I forbindelse med forvaltningen af disse fællesskabstoldkontingenter anvendes følgende koefficienter ved indførsel af produkter, som ikke har et tørstofindhold på 28-30 vægtprocent:

Tørstofindhold i vægtprocent		Koefficienter
På eller over	Men under	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759*

BILAG II

»BILAG II

ISRAEL

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.1306	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske	19 500	Fri
09.1341	ex 0603 10 69		Andre afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske: — I perioden 1. november til 15. april	5 000	Fri
09.1351	0603 90 00		Afskårne blomster og blomsterknopper, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde	100	Fri
09.1309	ex 0701 90 51		Nye kartofler: — I perioden 1. januar til 31. marts 1998 — I perioden 1. januar til 31. marts 1999 — I perioden 1. januar til 31. marts de følgende år	21 200 21 800 22 400	Fri
09.1342	0702 00 00		Tomater, friske eller kølede	1 000	Fri
09.1335	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	50	Løg, friske eller kølede: — I perioden 15. februar til 15. maj Vilde løg af arten <i>Muscari comosum</i> : — I perioden 15. februar til 15. maj	13 400	Fri
09.1311	ex 0704 90 90	20	Kinakål: — I perioden 1. november 1997 til 31. marts 1998 — I perioden 1. november 1998 til 31. marts 1999 — I perioden 1. november til 31. marts de følgende år	1 060 1 090 1 120	Fri
09.1313	0705 11 05 ex 0705 11 10 0705 11 80		Hovedsalat: — I perioden 1. november 1997 til 31. marts 1998 — I perioden 1. november 1998 til 31. marts 1999 — I perioden 1. november til 31. marts de følgende år	318 327 336	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.1317	ex 0706 10 00	10	Gulerødder: — I perioden 1. januar til 30. april 1998 — I perioden 1. januar til 30. april 1999 — I perioden 1. januar til 30. april de følgende år	6 466 6 649 6 832	Fri
09.1321	ex 0709 40 00	10	Bladselleri: — I perioden 1. januar til 30. april	13 000	Fri
09.1303	0709 60 10		Sød peber	8 900	Fri
09.1343	0709 90 90 0810 90 85		Andre frugter og grøntsager: — I perioden 1. januar til 31. december 1998 — I perioden 1. januar til 31. december 1999 — I perioden 1. januar til 31. december de følgende år	2 120 2 180 2 240	Fri
09.1353	0710 40 00 2004 90 10		Sukkermais, frosne	10 600	70 % af den særlige tillægstold
09.1354	0711 90 30 2001 90 30 2005 80 00		Sukkermais, ikke frosne	5 400	70 % af den særlige tillægstold
09.1344	0712 90 30 0712 90 50 0712 90 90		Tørrede tomater Tørrede gulerødder Andre tørrede grøntsager	100	Fri
09.1323	0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 ex 0805 10 82 ex 0805 10 84 ex 0805 10 86	10 10 10	Appelsiner, friske: — I perioden 1. juli til 30. juni	200 000	Fri (²)
09.1325	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50	10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske	21 000	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats (%)
	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10 til 15 17 til 22 24 til 29 31, 33, 35 37 til 42			
09.1345	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	30 30 30 30 31 33 35	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), clementiner, wilkings og andre lignende kryds- ninger af citrusfrugter, friske: — I perioden 15. marts til 30. september	14 000	Fri
09.1315	ex 0805 30 10	10 til 19, 25 til 34, 40 til 45	Citroner, friske	7 700	Fri
09.1346	ex 0805 30 90	11 19	Limefrugter, friske	1 000	Fri
09.1327	ex 0807 11 00		Vandmeloner: — I perioden 1. april til 15. juni	9 400	Fri
09.1329	ex 0807 19 00		Andre meloner: — I perioden 1. november til 31. maj	11 400	Fri
09.1339	ex 0810 10 05 ex 0810 10 80		Jordbær: — I perioden 1. november til 31. marts	2 600	Fri
09.1337	ex 0812 90 20	10	Appelsiner, findelte, midlertidigt konserverede	10 000	Fri
09.1347	1602 31		Tilberedte varer og konserver af kalkunkød	300	8,5 %
09.1355	1704 90 30		Hvid chokolade	100	70 % af den særlige tillægstold
09.1356	1806		Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	2 500	85 % af den særlige tillægstold eller af land- brugselementet

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.1357	ex 1901 10 00 ex 1901 90 99 ex 2106 10 80 ex 2106 90 98	22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62, 68 14, 20, 52, 56, 80, 84 20 23, 27, 33 37, 43, 47	Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter	100	70 % af landbrugsselementet
09.1358	1904		Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	200	70 % af den særlige tillægstold eller af landbrugsselementet
09.1359	1905		Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	3 200	70 % af den særlige tillægstold eller af landbrugsselementet
09.1307	2002 10 10		Flåede tomater	3 500	Fri
09.1348	2004 90 98		Andre frosne grøntsager	1 000	Fri
09.1349	ex 2008 40 71 ex 2008 50 71 ex 2008 70 71 ex 2008 92 74 ex 2008 92 78 ex 2008 99 68	10 10 10 13 30 30	Skiver af pærer, stegt i olie Skiver af abrikoser, stegt i olie Skiver af ferskner, stegt i olie Blandinger af skiver af frugt, stegt i olie Blandinger af skiver af frugt, stegt i olie Skiver af æbler, stegt i olie	100	Fri
09.1301	ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	20 20	Frugtkød af abrikoser, ikke tilsat alkohol eller sukker, i pakninger af nettovægt over 4,5 kg	180	Fri
09.1350	2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78		Frugtblandinger	250	Fri
09.1331	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99		Appelsinsaft	92 600	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats (¹)
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	10 10 10 10 91 10 10 10 10	Heraf: appelsinsaft indført i beholdere med indhold på 2 l og derunder	22 400	Fri
09.1319	2009 50		Tomatsaft	10 200	Fri
09.1352	2204 21 10 ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84 ex 2204 21 94 ex 2204 21 98 ex 2204 21 99	79 80 79 80 10 79 80 10 79 80 10 30 10 30 10	Andre vine af friske druer	1 610 hl	Fri

(¹) Fritagelsen eller nedsættelsen gælder kun værditolden, undtagen for varerne under løbenummer 09.1352 til 09.1359.

(²) Inden for rammerne af dette toldkontingent er den mellem Det Europæiske Fællesskab og Israel aftalte indgangspris, fra og med hvilken den specifikke told, der er fastsat i listerne over Fællesskabets indrømmelser i WTO, nedsættes til 0, lig:

- 271 ECU/tons, i perioden 1. december 1997 til 31. maj 1998
- 268 ECU/tons, i perioden 1. december 1998 til 31. maj 1999
- 266 ECU/tons, i perioden 1. december 1999 til 31. maj 2000
- derefter, 264 ECU/tons, for hver periode fra 1. december til 31. maj.

Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end de aftalte indgangspriser, er den specifikke toldsats lig henholdsvis 2, 4, 6 eller 8 % af denne aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er på under 92 % af de aftalte indgangspriser, finder den i WTO bundne specifikke toldsats anvendelse.*

BILAG III»*BILAG III***JORDAN**

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1152	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske: — I perioden 1. november til 31. oktober	56	Fri*

BILAG IV

»BILAG IV

MAROKKO

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-kdoen og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbe-nummer	KN-kode	Taric-underopdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1114	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske — I perioden 1. november til 31. oktober	336,5	Fri
09.1135	ex 0603 10 11 ex 0603 10 51 ex 0603 10 21 ex 0603 10 61 ex 0603 10 25 ex 0603 10 65 ex 0603 10 13 0603 10 53		Afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske: Roser, gladiolus og krysantemum: — I perioden 15. oktober til 14 maj Nelliker: — I perioden 15. oktober til 31. maj	2 263,5 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Fri
09.1136	ex 0603 10 29 ex 0603 10 69		Andre blomster: — I perioden 15. oktober til 14. maj	1 900 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Fri
09.1115	ex 0701 90 51		Nye kartofler: — I perioden 1. januar til 31. marts	43 680	Fri
09.1189	ex 0702 00 00		Tomater, friske eller kølede: — I perioden 1. oktober til 31. oktober	5 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
09.1117 09.1118 09.1190	ex 0702 00 00		Tomater, friske eller kølede: — I perioden 15. november til 31. marts — I perioden 1. april til 30. april — I perioden 1. november til 31. marts	79 408 16 800 145 676 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	Fri ⁽⁶⁾ Fri ⁽⁶⁾ (7)
09.1127	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	50	Spiseløg, herunder vilde løg af arten <i>Muscari comosum</i> , friske eller kølede: — I perioden 15. februar til 15. maj	5 040	Fri
09.1109	ex 0704 90 90	20	Kinakål: — I perioden 1. november til 31. december	120	Fri
09.1111	ex 0705 11 10 ex 0705 11 80	20 10	Icebergsalat (<i>Lactuca sativa</i> L. af arten <i>Capitata</i> L): — I perioden 1. november til 31. december	120	Fri

Løbe-nummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1137	ex 0707 00 05		Agurker: — I perioden 1. november til 31. maj	5 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
09.1138	ex 0709 10 00	70, 72, 74, 76, 78, 80	Artiskokker: — I perioden 1. november til 31. december	500 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
09.1133	ex 0709 90 70		Courgetter: — I perioden 1. oktober til 20. april	5 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
09.1121	0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 ex 0805 10 82 ex 0805 10 84 ex 0805 10 86	10 10 10	Appelsiner, friske: — I perioden 1. juli til 30. juni	296 800	Fri ⁽⁶⁾
09.1122			— I perioden 1. december til 31. maj	300 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	⁽⁸⁾
09.1129	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10, 12, 14, 16, 18, 20, 30, 40, 42, 44, 46, 48, 50 10 til 15, 17 til 22, 24 til 29, 31, 33, 35, 37 til 42	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske: — I perioden 1. juli til 30. juni	123 200	Fri ⁽⁶⁾
09.1130	ex 0805 20 10	10, 12, 14, 16, 18, 20, 40, 42, 44, 46, 48, 50	Clementiner, friske: — I perioden 1. november til udgangen af februar	110 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	⁽⁸⁾

Løbe-nummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1101	ex 1604 13 11 ex 1604 13 19 ex 1604 20 50	20 20 10	Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> , tilberedte eller konserverede: — I perioden 1. januar til 31. december 1998	22 500 ⁽¹⁰⁾	Fri
09.1119	2004 90 50 2005 40 00 2005 59 00		Ærter (<i>Pisum sativum</i>) og umodne bønner, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne	10 440	Fri
09.1105	ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	20 10	Abrikosmos, ikke tilsat alkohol og ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover	9 900	Fri
09.1123	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99		Appelsinsaft	16 800	Fri ⁽⁶⁾
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	10 10 10 10 10 10 10 10	Heraf: appelsinsaft, der indføres i pakninger af 2 liter og derunder	5 040	Fri ⁽⁶⁾
09.1107	ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	72 72 72 72	Vine med oprindelsesbetegnelse under følgende navne: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol eller derunder, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	56 000 hl	Fri
09.1131	2204 10 19 2204 10 99 2204 21 10 2204 21 79 ex 2204 21 80 2204 21 83 ex 2204 21 84 ex 2204 21 94	 72 79 80 10 72 79 80 10 30	Mousserende vin, andre varer Anden vin af friske druer	95 200 hl	Fri

Løbe-nummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
	ex 2204 21 98	10 30			
	ex 2204 21 99 2204 29 10 2204 29 65	10			
	ex 2204 29 75 2204 29 83	10			
	ex 2204 29 84	10 30			
	ex 2204 29 94	10 30			
	ex 2204 29 98	10 30			
	ex 2204 29 99	10			

(¹) Fra 1. november tillades træk på denne mængde først efter, at kontingent 09.1114 er opbrugt.

(²) Denne mængde forhøjes til 2 663,5 tons i perioden 1998/1999 og efterfølgende perioder.

(³) Denne mængde forhøjes til 2 000 tons i perioden 1998/1999 og efterfølgende perioder.

(⁴) Inden for rammerne af disse toldkontingenter er den mellem Det Europæiske Fællesskab og Marokko aftalte indgangspris, fra og med hvilken den specifikke told, der er fastsat i listerne over Fællesskabets indrømmelser i WTO, nedsættes til 0, lig:

(a) for tomater:

- 484 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. marts og 1. oktober til 31. december 1997
- 476 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. marts og 1. oktober til 31. december 1998
- 468 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. marts og 1. oktober til 31. december 1999
- derefter, 461 ECU/tons, for hver periode fra 1. januar til 31. marts og 1. oktober til 31. december;

(b) for agurker:

- 480 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. maj og 1. november til 31. december 1997
- 470 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. maj og 1. november til 31. december 1998
- 459 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. maj og 1. november til 31. december 1999
- derefter, 449 ECU/tons, for hver periode fra 1. januar til 31. maj og 1. november til 31. december;

(c) for artiskokker:

- 588 ECU/tons, i perioden 1. november til 31. december 1997
- 582 ECU/tons, i perioden 1. november til 31. december 1998
- 577 ECU/tons, i perioden 1. november til 31. december 1999
- derefter, 571 ECU/tons, for hver periode fra 1. november til 31. december;

(d) for courgetter:

- 440 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. januar, 1. april til 20. april og 1. oktober til 31. december 1997
- 435 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. januar, 1. april til 20. april og 1. oktober til 31. december 1998
- 429 ECU/tons, i perioden 1. januar til 31. januar, 1. april til 20. april og 1. oktober til 31. december 1999
- derefter, 424 ECU/tons, for hver periode fra 1. januar til 31. januar, 1. april til 20. april og 1. oktober til 31. december
- i perioden 1. februar til 31. marts, er WTO-indgangsprisen, der er mere fordelagtig end de aftalte indgangspriser, gældende;

(e) for appelsiner:

- 271 ECU/tons i perioden 1. december 1997 til 31. maj 1998
- 268 ECU/tons i perioden 1. december 1998 til 31. maj 1999
- 266 ECU/tons i perioden 1. december 1999 til 31. maj 2000
- derefter, 264 ECU/tons, for hver periode fra 1. december til 31. maj;

(f) for clementiner:

- 493 ECU/tons i perioden 1. november 1997 til udgangen af februar 1998
- 490 ECU/tons i perioden 1. november 1998 til udgangen af februar 1999
- 487 ECU/tons i perioden 1. november 1999 til udgangen af februar 2000
- derefter, 484 ECU/tons, for hver periode fra 1. november til udgangen af februar.

(⁵) Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end de aftalte indgangspriser, der er anført i fodnote 4, er den specifikke toldsats lig henholdsvis 2, 4, 6 eller 8 % af denne aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er på under 92 % af de aftalte indgangspriser, finder den i WTO bundne specifikke toldsats anvendelse.

(⁶) Fritagelsen gælder kun værditolden.

(⁷) Ligeledes fritagelse for værditold i perioden 15. november til 31. marts inden for rammerne af toldkontingenteret med løbenummer 09.1117.

(⁸) Ligeledes fritagelse for værditold i perioden 1. december til 31. maj inden for rammerne af toldkontingenteret med løbenummer 09.1121.

(⁹) Ligeledes fritagelse for værditold i perioden 1. november til udgangen af februar inden for rammerne af toldkontingenteret med løbenummer 09.1129.

(¹⁰) For mængder, der indføres ud over kontingenteret, anvendes der en toldsats på 4 %.*

BILAG V

»BILAG V

CYPERN

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1420	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske: — I perioden 1. november til 31. oktober	75	Fri
09.1401	0701 90 59		Nye kartofler	110 000	Fri
09.1425	ex 0704 90 90	20	Kinakål: — I perioden 1. november til 31. december	150	Fri
09.1427	ex 0705 11 10 ex 0705 11 80	20 10	Icebergsalat (<i>Lactuca sativa</i> L. af arten <i>Capitata</i> L.): — I perioden 1. november til 31. december	150	Fri
09.1403	ex 0706 10 00	10	Gulerødder: — I perioden 1. april til 15. maj	3 750	Fri
09.1411	ex 0706 90 90	20	Rødbeder	2 250	Fri
09.1405	ex 0709 30 00		Auberginer: — I perioden 1. oktober til 30. november	450	Fri
09.1409	0709 60 10		Sød peber	450	Fri
09.1431	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50		Appelsiner, friske: — I perioden 1. december til 31. maj	48 200	Fri (*)
09.1407	ex 0806 10 10		Druer til spisebrug, friske: — I perioden 8. juni til 9. august	11 000	Fri (?)
09.1413	0806 20 11 0806 20 12 0806 20 18 ex 0806 20 91 ex 0806 20 92 ex 0806 20 98	10 10 10	Druer, tørrede, i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder	2 250	Fri
09.1429	2008 99 43 2008 99 53		Druer, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat alkohol, tilsat sukker, ikke andetsteds tariferet	2 500	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1421	2009 60 51 2009 60 71 ex 2009 60 90 2204 30 92	11 91	<p>Frugt- og grøntsagssaft (herunder druemost), ugrædede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Druesaft (herunder druemost): – – Med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm³ og derunder: – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 ECU: – – – – Koncentreret – – – Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 ECU og derunder: – – – – Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent: – – – – – Koncentreret – – – – I andre tilfælde, koncentreret som fastsat i supplerende bestemmelse 6 (kombineret nomenklatur) til kapitel 20 <p>Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen vin under pos. 2009:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Anden druemost: – – Andre varer: – – – Med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm³ eller derunder, og et virkeligt alkoholindhold på 1 % vol eller derunder: – – – – Koncentreret 	4 950	Fri (?)
09.1415	2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	79 80 79 80 79 80	<p>Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen vin under pos. 2009:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Anden vin og druemost, hvis gæring er standset eller forhindret ved tilsætning af alkohol: – – I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: – – – Andre varer: – – – – Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol eller derunder: – – – – – Andre varer: – – – – – Hvidvin – – – – – Anden vin – – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol: – – – – – Andre varer: – – – – – Hvidvin, undtagen hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol – – – – – Anden vin, undtagen hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol 	52 500 hl	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1423	2204 29 65 ex 2204 29 75 ex 2204 29 83 ex 2204 29 84	10 80 30	<p>– – Andre varer:</p> <p>– – – Andre varer:</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol eller derunder:</p> <p>– – – – – Andre varer:</p> <p>– – – – – Hvidvin</p> <p>– – – – – Anden vin</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol:</p> <p>– – – – – Andre varer:</p> <p>– – – – – Hvidvin, undtagen hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol</p> <p>– – – – – Anden vin, undtagen hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol</p>	29 120 hl	Fri
09.1417	ex 2204 21 83 ex 2204 21 84 ex 2204 21 94 ex 2204 21 98 ex 2204 29 83	10 10 10 10 10	<p>– Anden vin og druemost, hvis gæring er standset eller forhindret ved tillsætning af alkohol:</p> <p>– – I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder:</p> <p>– – – Andre varer:</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol:</p> <p>– – – – – Andre varer:</p> <p>– – – – – Hvid hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol</p> <p>– – – – – Anden hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol:</p> <p>– – – – – Anden hedvin</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol:</p> <p>– – – – – Anden hedvin</p> <p>– – Andre varer:</p> <p>– – – Andre varer:</p> <p>– – – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol:</p> <p>– – – – – Andre varer:</p> <p>– – – – – Hvid hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol</p>	225 000 hl	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
	ex 2204 29 84	10	— — — — — Anden hedvin, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol		
			— — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol:		
	ex 2204 29 94	10	— — — — — Anden hedvin		
			— — — — — Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol:		
	ex 2204 29 98	10	— — — — — Anden hedvin		

(¹) Inden for rammerne af dette toldkontingent er den mellem Det Europæiske Fællesskab og Cypern aftalte indgangspris, fra og med hvilken den specifikke told, der er fastsat i listerne over Fællesskabets indrømmelser i WTO, nedsættes til 0, lig:

— 271 ECU/tons, i perioden 1. december 1997 til 31. maj 1998

— 268 ECU/tons, i perioden 1. december 1998 til 31. maj 1999

— 266 ECU/tons, i perioden 1. december 1999 til 31. maj 2000

— derefter, 264 ECU/tons, for hver periode fra 1. december til 31. maj.

Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end de aftalte indgangspriser, er den specifikke toldsats lig henholdsvis 2, 4, 6 eller 8 % af denne aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er på under 92 % af de aftalte indgangspriser, finder den i WTO bundne specifikke toldsats anvendelse.

(²) Fritagelsen gælder kun værditolden.*

BILAG VI

»BILAG VI

EGYPTEN

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric-underopdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1705	ex 0701 90 51		Nye kartofler: — I perioden 1. januar til 31. marts	109 760	Fri
09.1703	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	50	Spiseløg, herunder vilde løg af arten <i>Muscari comosum</i> , friske eller kølede: — I perioden 1. februar til 15. maj	12 120	Fri
09.1709	ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	10 20 10 20	Bønner <i>Phaseolus</i> -arter, friske eller kølede: — I perioden 1. november til 30. april	7 680	Fri
09.1701	0712 20 00		Spiseløg, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte	5 880	Fri
09.1707	0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 ex 0805 10 82 ex 0805 10 84 ex 0805 10 86	10 10 10	Appelsiner, friske: — I perioden 1. juli til 30. juni	7 840	Fri ⁽¹⁾
09.1711			— I perioden 1. december til 31. maj	8 000 ⁽²⁾	⁽³⁾

⁽¹⁾ Fritagelsen gælder kun værditolden.

⁽²⁾ Inden for rammerne af dette toldkontingent er den mellem Det Europæiske Fællesskab og Egypten aftalte indgangspris, fra og med hvilken den specifikke told, der er fastsat i listerne over Fællesskabets indrømmelser i WTO, nedsættes til 0, lig:

— 271 ECU/tons, i perioden 1. december 1997 til 31. maj 1998

— 268 ECU/tons, i perioden 1. december 1998 til 31. maj 1999

— 266 ECU/tons, i perioden 1. december 1999 til 31. maj 2000

— derefter, 264 ECU/tons, for hver periode fra 1. december til 31. maj.

Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end de aftalte indgangspriser, er den specifikke toldsats lig henholdsvis 2, 4, 6 eller 8 % af denne aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er på under 92 % af de aftalte indgangspriser, finder den i WTO bundne specifikke toldsats anvendelse.

⁽³⁾ Ligeledes fritagelse for værditold i perioden 1. december til 31. maj inden for rammerne af toldkontingentet med løbenummer 09.1707.

BILAG VII

»BILAG VII

TUNESIEN

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1211	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske: — I perioden 1. marts til 31. december 1998 — I perioden 1. januar til 31. december 1999 — I perioden 1. januar til 31. december de følgende år	796 818 840	Fri
09.1213	ex 0701 90 51		Nye kartofler: — I perioden 1. marts til 31. marts 1998 — I perioden 1. januar til 31. marts 1999 — I perioden 1. januar til 31. marts de følgende år	15 900 16 350 16 800	Fri
09.1207	0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 ex 0805 10 82 ex 0805 10 84 ex 0805 10 86	10 10 10	Appelsiner, friske: — I perioden 1. marts til 31. december 1998 — I perioden 1. januar til 31. december 1999 — I perioden 1. januar til 31. december de følgende år	33 242 34 182 35 123	Fri (¹)
09.1201	ex 1604 13 11 ex 1604 13 19 ex 1604 20 50	20 20 10	Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> , tilberedte eller konserverede	100	Fri
09.1215	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99		Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, undtagen hele eller i stykker med tørstofindhold 12 vægtprocent eller derover: — I perioden 1. marts til 31. december 1998 — I perioden 1. januar til 31. december 1999 — I perioden 1. januar til 31. december de følgende år	2 120 2 180 2 240	Fri
09.1203	ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	20 20	Abrikosmos, ikke tilsat alkohol og ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt af 4,5 kg og derover	5 160	Fri

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1217	2008 92 51 2008 92 59		Frugtblandinger, ikke tilsat alkohol, med tilsat sukker: — I perioden 1. marts til 31. december 1998 — I perioden 1. januar til 31. december de følgende år	1 000 ⁽²⁾	Fri
	2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78				45 % af FTT
09.1205	ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	73 73 73 73	Vine med oprindelsesbetegnelse under følgende navne: Coteaux de Teboura, Coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, Grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på højst 15 % vol, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	56 000 hl	Fri
09.1209	2204 10 19 2204 10 99 2204 21 10 2204 21 79 ex 2204 21 80 2204 21 83 ex 2204 21 84 ex 2204 21 94 ex 2204 21 98 ex 2204 21 99 2204 29 10 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84 ex 2204 29 94 ex 2204 29 98 ex 2204 29 99	 73 79 80 10 73 79 80 10 30 10 30 10 30 10 30 10 30 10 30	Mousserende vin, andre varer Anden vin af friske druer	179 200 hl	Fri

(¹) Fritagelsen gælder kun værditolden.

(²) Fælles toldkontingent for de seks KN-koder for frugtblandinger.*

BILAG VIII

»BILAG VIII

ALGERIET

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric-underopdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode	Kontingenttoldsats
09.1001	ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	71 71 71 71	Vine med oprindelsesbetegnelse under følgende navne: Aïn Bessem-Bouira, Médéa, coteaux du Zaccar, Dahra, coteaux de Mascara, Monts du Tessalah, coteaux de Tlemcen, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol eller derunder, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	224 000 hl	Fri
09.1003	2204 10 19 2204 10 99 2204 21 10 2204 21 79 ex 2204 21 80 2204 21 83 ex 2204 21 84 ex 2204 21 94 ex 2204 21 98 ex 2204 21 99 2204 29 10 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84 ex 2204 29 94 ex 2204 29 98 ex 2204 29 99	 71 79 80 10 71 79 80 10 30 10 30 10 10 30 10 30 10 30 10 30	Mousserende vin, andre varer Anden vin af friske druer	224 000 hl	Fri*

BILAG IX»*BILAG IX***MALTA**

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode	Kontingenttoldsats
09.1451	2203 00		Øl	5 000 hl	Fri*

BILAG X»*BILAG X***VESTBREDDEN OG GAZASTRIBEN**

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbenummer	KN-kode	Taric- under- opdeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde pr. år eller pr. periode (tons)	Kontingenttoldsats
09.1381	ex 0810 10 05 ex 0810 10 80		Jordbær, friske: — I perioden 1. november til 31. marts	1 200	Fri
09.1382	0603 10		Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art, der anvendes til buketter eller til pynt, friske	1 500	Fri*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 651/98

af 23. marts 1998

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, om ændring for visse eksportørers vedkommende af forordning (EF) nr. 2529/97 om indførelse af en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96⁽²⁾, særlig artikel 7 og 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽³⁾, særlig artikel 13,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 af 26. september 1997 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge⁽⁴⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1891/97 af 26. september 1997 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge⁽⁵⁾, særlig artikel 2,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Som led i de antidumping- og antisubsidieundersøgelser, der blev indledt i henhold til to separate meddelelser offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁶⁾, godtog Kommissionen den 26. september 1997 ved afgørelse 97/634/EF⁽⁷⁾ tilsagn fra Kongeriget Norge og 190 norske eksportører.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 288 af 21. 10. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT C 235 af 31. 8. 1996, s. 18, og EFT C 235 af 31. 8. 1996, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 81.

Disse tilsagn omfatter alle salg faktureret af disse eksportører fra den 1. juli 1997 at regne.

Efter at disse tilsagn var godtaget, havde Kommissionen grund til at formode, at 29 eksportører undlod at efterleve disse tilsagn:

- Det fremgik af rapporterne fra seks norske eksportører vedrørende tredje kvartal 1997, at disse havde foretaget salg på fællesskabsmarkedet under den mindstepris, der var fastsat i tilsagnet vedrørende hver enkelt frembydelse af den pågældende vare
- 23 norske eksportører undlod at overholde deres forpligtelse til at fremlægge deres rapporter vedrørende tredje kvartal 1997 inden for den fastsatte frist eller fremlagde slet ingen sådan rapport. Disse eksportører fremlagde ikke noget bevis for force majeure til støtte for den forsinkede fremlæggelse.

- (2) Kommissionen indførte derfor ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2529/97⁽⁸⁾, i det følgende benævnt forordningen om midlertidig told, en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 og ex 0304 20 med oprindelse i Norge og eksporteret af de selskaber, der er anført i bilag 1 til nævnte forordning.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (3) Der blev tilsendt alle de norske selskaber, der var berørt af den midlertidige told, skriftlige oplysninger om de væsentligste faktorer og betragtninger, der dannede grundlag for indførelsen af denne told.
- (4) Inden for den frist, der var fastsat i forordningen om midlertidig told, fremsatte de fleste af de berørte norske selskaber skriftlige bemærkninger.

⁽⁸⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 63.

(5) Efter at de skriftlige bemærkninger var modtaget, indhentede og efterprøvede Kommissionen alle de oplysninger, den anså for nødvendige til brug for en endelig fastlæggelse af de overtrædelser, der syntes at have fundet sted, og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber i Norge:

— Fresh Marine Company AS (Taric-tillægskode 8149), og

— Seanor AS (Taric-tillægskode 8272).

C. ENDELIGE RESULTATER

(6) Under den følgende procedure kunne fire selskaber fremlægge tilstrækkeligt bevis for, at de midlertidige resultater blandt andet kunne tilskrives fejlagtige eller uklare oplysninger fra de pågældende selskaber. Disse selskabers faktiske gennemsnitlige salgspriser i forbindelse med de respektive frembydelser af den pågældende vare var således beregnet på en sådan måde, at de ikke var lavere end den i tilsagnet fastsatte mindstepris.

(7) Et af de selskaber, der tilsyneladende havde undladt at indsende sin virksomhedsrapport inden for den fastsatte frist, kunne i sidste ende dokumentere, at det rent faktisk havde indleveret rapporten rettidigt til det lokale postkontor, skønt det umiddelbart ikke syntes at være tilfældet.

(8) For de ovennævnte fem eksportørers vedkommende kan den midlertidigt fastlagte misligholdelse af tilsagnet derfor ikke bekræftes endeligt. Status quo ante bør derfor genskabes for disse selskabers tilsagn, efter at eksportørerne har bekræftet, at de fortsat agter at efterleve deres tilsagn.

(9) For de nedennævnte fem selskabers vedkommende skal de midlertidige foranstaltninger derfor ophæves, ligesom de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig told, skal frigives, og deres tilsagn skal anses for bekræftet:

Nr.	Virksomhed
47	Fjord Aqua Group A/S
52	Fresh Marine Company A/S
76	Joh. H. Pettersen A/S
120	Norsk Sjømat A/S
161	Seanor A/S

(10) Parterne blev underrettet om de væsentligste faktorer og betragtninger, som dannede grundlag for beslutningen om at henstille, at den midlertidige antidumping- og udligningstold blev ophævet, og at deres tilsagn blev bekræftet. Der blev ikke modtaget yderligere bemærkninger.

(11) Ingen af de øvrige selskaber, der undlod at overholde deres forpligtelse til at aflægge rapport, fremlagde noget gyldigt bevis for force majeure i henhold til tilsagnet.

I mangel af særlige bestemmelser herom i de grundlæggende antidumping- og antisubsidieforordninger og i overensstemmelse med De Europæiske Fællesskabers Domstols retspraksis er det en forudsætning for at kunne anerkende omstændigheder, der udgør force majeure, at den udefra kommende årsag, som det enkelte selskab påberåber sig, er uforudselig og har konsekvenser, der er så uafvendelige og uundgåelige, at det er objektivt umuligt for det pågældende selskab at overholde dets forpligtelser.

I den sammenhæng kan alle de omstændigheder, som de pågældende parter påberåbte sig, såsom en leders ferie, misforståelser vedrørende tilsagnetens omfang, tab af programmet til tidsstyring og fejlagtig arkivering af korrespondance ikke betragtes som omstændigheder, der udgør force majeure.

(12) Der drages den konklusion af det ovenstående, at to norske eksportører har misligholdt deres forpligtelse til at respektere mindsteprisen. Desuden har 22 andre norske eksportører misligholdt den i deres tilsagn fastsatte forpligtelse til at indgive rapport.

(13) Parterne blev underrettet om de væsentligste faktorer og betragtninger, som dannede grundlag for ønsket om at bekræfte tilbagetrækningen af Kommissionens godtagelse af deres tilsagn og at henstille, at der blev indført en endelig antidumping- og udligningstold og foretaget en endelig opkrævning af de beløb, der var stillet som sikkerhed i form af midlertidig told. Desuden fik de en frist til at fremsætte deres bemærkninger til disse oplysninger.

D. NYTILKOMNE VIRKSOMHEDER

(14) Efter at der var indført en endelig antidumping- og udligningstold, rettede en række selskaber henven-

delse til Kommissionen og oplyste, at de var nye eksportører og ønskede at afgive tilsagn.

- (15) I den sammenhæng kunne et selskab, Nor-Fa Food AS, dokumentere, at det ikke havde eksporteret til Fællesskabet i undersøgelsesperioden for de undersøgelser, der førte til de nuværende antidumping- og udligningsforanstaltninger. Dette selskab kunne påvise, at det ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksportører eller producenter i Norge, som er omfattet af antidumping- og udligningsforanstaltningerne for opdrættede atlantehavslaks. Endelig fremlagde det dokumentation for, at det havde indgået en uigenkaldelig kontraktlig forpligtelse til at eksportere et betydeligt kvantum opdrættede atlantehavslaks til Fællesskabet.

Det afgivne tilsagn er med hensyn til ordlyd identisk med de tilsagn, som tidligere er godtaget fra andre norske eksportører af opdrættede atlantehavslaks, og der drages derfor den konklusion, at godtagelsen af et tilsagn med denne ordlyd fra denne eksportør vil være tilstrækkelig til at fjerne dumpingimportens skadelige virkninger.

Da eksportøren har samtykket i regelmæssigt at give Kommissionen detaljerede oplysninger om sin eksport til Fællesskabet, drages der den konklusion, at en korrekt efterlevelse af tilsagnet rent faktisk kan overvåges af Kommissionen.

- (16) Det tilsagn, som dette selskab har afgivet, anses derfor for godtaget. Selskabet blev orienteret om de væsentligste faktorer og betragtninger, som dannede grundlag for godtagelsen af tilsagnet. Det Rådgivende Udvalg blev konsulteret, og der blev ikke rejst indsigelse mod godtagelsen af det afgivne tilsagn. I henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 1890/97 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 1891/97 bør bilagene til disse to forordninger derfor ændres, således at undtagelsen fra betalingen af antidumping- og udligningsstold udvides til også at omfatte denne nye eksportør.

E. ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF

- (17) Sideløbende med denne forordning fremsætter Kommissionen et forslag til Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumping- og udligningsstold på opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og eksporteret af de øvrige 24 selskaber, som er omfattet af den midlertidige told, der blev indført ved forordningen om midlertidig told, og for hvis vedkommende misligholdelsen af

tilsagnet er bekræftet af de endelige undersøgelsesresultater.

Desuden meddelte visse selskaber Kommissionen, at deres navn var ændret, eller at deres navn som angivet i bilaget til afgørelse 97/634/EF ikke var korrekt. I de tilfælde, hvor et selskab havde ændret navn, sikrede Kommissionen sig, at der ikke var sket nogen ændring i selskabsstrukturen, som kunne gøre det nødvendigt at foretage en mere detaljeret undersøgelse af det hensigtsmæssige i at opretholde dets tilsagn.

Bilaget til Kommissionens afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med de foreliggende antidumping- og antisubsidieprocedurer bør ændres, således at der tages hensyn til godtagelsen af tilsagnet fra den nytilkomne virksomhed Nor-Fa Food AS, navneændringen for Skaarfish Group AS, ændringen af det anførte navn for West Fish Sales Ltd. og bekræftelsen af tilsagnet fra de selskaber, for hvis vedkommende den midlertidige told ophæves. Af hensyn til klarheden knyttes det fuldstændige reviderede bilag til denne forordning som bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Bilaget til forordning (EF) nr. 2529/97 erstattes med bilag I til denne forordning.
- De beløb, der i henhold til samme forordning er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumping- og udligningsstold vedrørende opdrættede (ikke vilde) atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00 (Taric-kode 0302 12 00*19), ex 0304 10 13 (Taric-kode 0304 10 13*19) ex 0303 22 00 (Taric-kode 0303 22 00*19) og ex 0304 20 13 (Taric-kode 0304 20 13*19) med oprindelse i Norge og eksporteret af følgende selskaber, frigives:

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
47	Fjord Aqua Group A/S	8144
52	Fresh Marine Company A/S	8149
76	Joh. H. Pettersen A/S	8178
120	Norsk Sjømat A/S	8233
161	Seanor A/S	8272

Artikel 2

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes med bilag II til denne forordning.

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
191	Nor-Fa Food AS	8102

Artikel 3

Følgende selskab indsættes i bilaget til forordning (EF) nr. 1890/97 og bilaget til forordning (EF) nr. 1891/97:

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
6	Altafjord Oppdrett A/S	8099
9	Aqua Supply A/S	8107
10	Aquatrade AS	8108
18	A/S Møre Codfish Company	8116
34	Compania do Bacalhau Lda A/S	8132
38	DNHS Fishing Company A/S	8399
56	Gje-vi A/S	8153
57	Gjendemsjø Fisk A/S	8299
63	Heroy Lakseoppdrett AL	8305
73	J. Meinert A/S	8175
74	Jan og Einar Martinussen A/S	8176
78	Karl Storm Andersen Eft A/S	8180
91	Marinco A/S	8191
94	Master Seafood	8198
102	Nature Sea-lect Ltd	8208
103	Neptun Stavanger A/S	8209
110	Nordhav A/S	8216
127	Norwegian Salmon A/S	8315
132	Ocean Superior Products A/S	8237
135	Omega Sea A/S	8240
139	Polar Gigante A/S	8246
170	Starfish	8281
184	Uniprawns A/S	8318
185	Vareberg's Røykeri	8319

BILAG II

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
1	A. Ovreskotnes AS	8095
2	A.B.A. A/S	8096
3	Agnefest Seafood	8325
4	Alamar A/S	8097
5	Alsvag Fiskeprodukter A/S	8098
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
12	Arctic Product A/S	8110
13	Artic Superior A/S	8111
14	Arne Mathisen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
19	A/S Nortraders Ltd	8117
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
25	Atlantis A/S	8123
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brodrene Aasjord A/S	8125
28	Brodrene Eilertsen A/S	8126
29	Brodrene Karlsen A/S	8127
30	Brodrene Remo A/S	8128
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/A	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
37	DM Direkte Markedsforingsbyra	8135

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
39	Domstein Salmon A/S	8136
40	E. Slorer Jacobsen & Co. A/S	8137
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
45	Fader Martin AS	8142
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
49	Fonn Egersund AS	8146
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
54	Frøya Fiskeindustri AS	8151
55	Gigante Fiskekroken AS	8152
58	Grieg Seafood AS	8300
59	Gunnar Klo AS	8301
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
64	Hirsholm Norge AS	8306
65	Hitramat & Delikatesse AS	8154
66	Hydro Seafood Sales AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
68	Icelandic Freezing Plants N. AS	8165
69	Imperial Salmon Co. AS	8171
70	Incofood AS	8172
71	Inter Road AS	8173
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr. Kleiven & Co. AS	8182

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
81	Kurt F. Løseth & Co. AS	8183
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
84	Langfjord Laks AS	8186
85	Leica Fiskeprodukter	8187
86	Leonhard Products AS	8423
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
88	Lorentz A. Lossius AS	8189
89	Ma-vo Norge AS	8190
90	Marex AS	8326
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
95	Melands Røkeri Eftf. AS	8199
96	Memo Food AS	8200
97	Midtco AS	8201
98	Midsundfisk AS	8202
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
106	Niscan Corporation AS	8212
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
109	Nor-Trade International	8215
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
117	NorMan Trading Ltd AS	8230
118	Nornir Group AS	8231
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
124	Norway Royal Salmon AS	8312
125	Norway Seafarms AS	8313
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
129	Notfisk Arctic AS	8234
130	Nova Sea AS	8235
131	NTC Norwegian Taste Company AS	8236
133	Oddvin Bjørge AS	8238
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
136	Oster Sea Products AS	8241
137	Pan Fish Sales AS	8242
138	Pero Food AS	8243
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
143	Roger AS	8253
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Saga Lax Nord A/S	8259
149	Salomega AS	8260
150	Sandanger AS	8261
151	Sangoltgruppa AS	8262
152	Scan-Mar AS	8263
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
159	Seacom Nord AS	8270
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
163	Sigerfjord-Fisk AS	8274
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Nr.	Virksomhed	Taric-kode
166	Skarpsno Mat	8277
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
169	Sotra Fiskeindustri AS	8280
171	Stavanger Røkeri AS	8282
172	Stjernelaks AS	8283
173	Stokfish Norway AS	8284
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
177	Svenodak AS	8288
178	Terra Seafood AS	8289
179	Thorleif E. Ellingsen AS	8293
180	Timar Seafood AS	8294
181	Toget International AS	8297
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
186	Vest Agentur AS	8320
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 652/98

af 23. marts 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 445/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/97⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 445/98 af 25. februar 1998 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet⁽³⁾ skal en række medlemsstaters interventionslagre sælges; dette salg bør også omfatte en del af de svenske og nederlandske interventionslagre; forordning (EF) nr. 445/98 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foransaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 445/98 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1, stk. 1, første afsnit, indsættes følgende led:

- »— 5 tons ikke-udbenede forfjerdinger fra det svenske interventionsorgan
— 34 tons ikke-udbenede forfjerdinger fra det svenske interventionsorgan.«

2) Bilag I, litra a), affattes således:

- »a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissosate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	3 000	1 000
DANMARK	— Forfjerdinger (A)	450	1 000
ITALIA	— Quarti anteriori	3 000	1 000
IRELAND	— Forequarters	400	1 000
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	1 000
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	1 000
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	1 000
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	1 000
SVERIGE	— Framkvartspart	5	1 000
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	1 000*

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 56 af 26. 2. 1998, s. 15.

3) I bilag II indsættes følgende:

•SVERIGE

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn.: (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij,
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a Laser, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
NL-6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 653/98

af 23. marts 1998

om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 516/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/97 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 516/98 ⁽³⁾;

i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 516/98, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 9. marts 1998, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 65 af 5. 3. 1998, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE —
ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreiser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuna tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

a) DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	910
	— Hinterviertel	1 130
DANMARK	— Bagfjerdinger	1 151
	— Quarti anteriori	—
ITALIA	— Quarti posteriori	—
	— Quartiers avant	—
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers arrière/Achtervoeten	—
BELGIQUE	— Vorderviertel	—
	— Hinterviertel	—
NEDERLAND	— Achtervoeten	—
	— Cuartos delanteros	—
ESPAÑA	— Cuartos traseros	—
	b) DEUTSCHLAND	— Kompensierte Viertel
FRANCE	— Quartiers compensés	1 121
ESPAÑA	— Cuartos compensados	—
ITALIA	— Quarti compensati	—

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

c) IRELAND	— shank (code INT 11)	—
	— thick flank (code INT 12)	1 592
	— topside (code INT 13)	—
	— silverside (code INT 14)	—
	— rump (code INT 16)	—
	— striploin (code INT 17)	—
	— flank (code INT 18)	—
	— fore rib (code INT 19)	—
	— shin (code INT 21)	—
	— shoulder (code INT 22)	—
	— brisket (code INT 23)	—
	— forequarter (code INT 24)	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 654/98
af 23. marts 1998
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugs politik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 589/98 ⁽³⁾, berigtiget ved forordning (EF) nr. 600/98 ⁽⁴⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der udløses en observationsperiode, når den monetære afvigelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperioder, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 ⁽⁶⁾; hvis den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstaters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnitlige ecukurser i tre på hinanden følgende noteringsdage overstiger seks point, skal de repræsentative markedskurser justeres på basis af de pågældende tre noteringsdage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 14. til den 23. marts 1998 er det nødvendigt at fastsætte en ny landbrugsomregningskurs for den danske krone, den græske

drakme, den portugisiske escudos, den nederlandske guilder og den spanske peseta;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs af ecukurserne for den pågældende valuta, som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Den berigtigede forordning (EF) nr. 589/98 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 24. marts 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 77 af 14. 3. 1998, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT L 79 af 17. 3. 1998, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	40,9321	belgiske og luxembourgske francs
	7,55234	danske kroner
	1,98243	tyske mark
	349,703	græske drakmer
	202,764	portugisiske escudos
	6,68769	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,23286	nederlandske gylde
	0,796521	irske pund
1	973,93	italienske lire
	13,9485	østrigske schilling
	167,997	spanske pesetas
	8,79309	svenske kroner
	0,695735	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	39,3578	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	42,6376	belgiske og luxembourgske francs
	7,26187	danske kroner		7,86702	danske kroner
	1,90618	tyske mark		2,06503	tyske mark
	336,253	græske drakmer		364,274	græske drakmer
	194,965	portugisiske escudos		211,213	portugisiske escudos
	6,43047	franske francs		6,96634	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,14698	nederlandske gylde		2,32590	nederlandske gylde
	0,765886	irske pund		0,829709	irske pund
1	898,01	italienske lire	2	056,18	italienske lire
	13,4120	østrigske schilling		14,5297	østrigske schilling
	161,536	spanske pesetas		174,997	spanske pesetas
	8,45489	svenske kroner		9,15947	svenske kroner
	0,668976	pund sterling		0,724724	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 655/98
af 23. marts 1998
om udstedelse af eksportlicenser af type A2 for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/98⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende restitutionssatser og de vejledende mæng-
der, for hvilke der kan udstedes andre eksportlicenser af
type A2 end dem, der ansøges om i forbindelse med føde-
varehjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.
520/98⁽³⁾;

for appelsiner, tomater, citroner og æbler bør der under
hensyntagen til den økonomiske situation i de forskellige
berørte destinationsgrupper, som er anført i bilaget til
forordning (EF) nr. 520/98, og til de oplysninger, der
modtages fra de involverede i deres ansøgninger om
licenser af type A2, fastsættes endelige restitutionssatser,
som er forskellige fra de vejledende restitutionssatser, og
udstedelsesprocentsatser for de mængder, der er ansøgt
om; disse endelige satser må ikke være mere end dobbelt
så høje som de vejledende satser;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

i medfør af artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2190/96
betragtes ansøgninger om højere satser end de tilsvarende
endelige satser som ugyldige —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de eksportlicenser af type A2, for hvilke der er
indgivet ansøgning efter artikel 1 i forordning (EF) nr.
520/98, fastsættes den faktiske ansøgningsdato, jf. artikel
3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2190/96, til
den 24. marts 1998.

2. De i stk. 1 nævnte licenser udstedes med de
endelige restitutionssatser og i et omfang, der svarer til
udstedelsesprocentsatserne for de mængder, der er ansøgt
om, som anført i bilaget til nærværende forordning.

3. I medfør af artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr.
2190/96 betragtes de i stk. 1 omhandlede ansøgninger om
højere satser end de tilsvarende endelige satser, der er
anført i bilaget, som ugyldige.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 22 af 29. 1. 1998, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1998, s. 8.

BILAG

Produkt	Destination eller destinationsgruppe (*)	Endelig restitutionssats (ECU/ton netto)	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om
Tomater	F	20	100 %
Appelsiner	XYC	30	95 %
Citroner	F	40	100 %
Æbler	X	24	100 %
	Y	6	67 %

(*) Destinationskoderne defineres således:

- X Norge, Island, Grønland, Færøerne, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Forbundsrepublikken Jugoslavien (Serbien og Montenegro) og Malta
- Y Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan og Ukraine; bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87.
- Z Landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm-al-Qalwain, Ras al Khalmah og Fujalrah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran og Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia
- C Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet
- D Hongkong SAR, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica
- E Alle destinationer bortset fra Schweiz
- F Alle destinationer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 1/98 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET

Associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side

af 3. marts 1998

om vedtagelse af vilkår og betingelser for Slovakiets deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse

(98/233/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side⁽¹⁾,

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side vedrørende Slovakiets deltagelse i Fællesskabets programmer⁽²⁾, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Slovakiet deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. inden for områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse;

i henhold til artikel 2 i tillægsprotokollen træffer Associeringsrådet beslutning om vilkår og betingelser for Slovakiets deltagelse i de i artikel 1 omtalte aktiviteter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Slovakiet deltager i Det Europæiske Fællesskabs programmer Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og

Socrates i henhold til de vilkår og betingelser, som er bilagt denne afgørelse, og som udgør en integreret del heraf.

Artikel 2

Denne afgørelse finder anvendelse under hele perioden for afviklingen af programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på den første dag i måneden efter Associeringsrådets vedtagelse af afgørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1998.

På Associeringsrådets vegne

Z. KRAMPLOVÁ

Formand

⁽¹⁾ EFT L 359 af 31. 12. 1994, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 115 af 9. 5. 1996, s. 43.

*BILAG I***Vilkår og betingelser for Slovakiets deltagelse i programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates**

1. Slovakiet deltager i alle aktioner under programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates, i det følgende benævnt »programmerne«, medmindre andet er bestemt i denne afgørelse i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, der er fastlagt i Rådets afgørelse 94/819/EF om et handlingsprogram for gennemførelse af en erhvervsuddannelsespolitik i Det Europæiske Fællesskab, i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 818/95/EF om vedtagelse af tredje fase af »Ungdom for Europa«-programmet og i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 819/95/EF om iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram på uddannelsesområdet.
2. Vilkår og betingelser for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Slovakiet er de samme som dem, der finder anvendelse for støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.
Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog. Under ganske særlige omstændigheder kan andre sprog godkendes, hvis programmernes gennemførelse kræver det.
3. For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Slovakiet, omfatte et mindsteantal af partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Slovakiet og EFTA-, EØS-lande eller andre tredjelande, herunder de, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiel støtte fra Fællesskabet.
4. I overensstemmelse med betingelserne i de relevante bestemmelser i afgørelserne om Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates stiller Slovakiet passende strukturer og mekanismer på nationalt plan til rådighed og tager alle andre nødvendige skridt for at sikre den nationale koordinering og tilrettelæggelse af programmernes gennemførelse.
5. Slovakiet betaler hvert år et bidrag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til dækning af de udgifter, der skyldes landets deltagelse i programmerne.
De regler, der gælder for Slovakiets finansielle bidrag, er nærmere beskrevet i bilaget, som udgør en integreret del af denne afgørelse. Associeringsrådet er bemyndiget til at tilpasse dette bidrag, når som helst det måtte være nødvendigt.
6. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser bestræber Fællesskabets medlemsstater og Slovakiet sig mest muligt på at lette den frie bevægelighed og opholdet for studerende, lærere, universitetsadministratører, unge og andre personer, der har ret til at deltage i programmerne, og som rejser mellem Slovakiet og Fællesskabets medlemsstater med henblik på at deltage i de af denne afgørelse omfattede aktiviteter.
7. Uden at det i øvrigt begrænser det ansvar, som påhviler Kommissionen og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber med hensyn til overvågning og evaluering af programmerne i medfør af henholdsvis artikel 10, 9 og 8 i Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates, vil Slovakiets deltagelse i programmerne blive løbende overvåget på partnerskabsbasis under inddragelse af Kommissionen og Slovakiet. Slovakiet tilsender Kommissionen de relevante beretninger og deltager i de øvrige særlige aktiviteter, som Fællesskabet udfolder på dette område.
8. Medmindre andet er fastsat i de procedurer, der henvises til i artikel 6 i afgørelsen om Leonardo da Vinci, artikel 6 i afgørelsen om Ungdom for Europa og artikel 4 i afgørelsen om Socrates, indbydes Slovakiet til koordineringsmøder om ethvert spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne afgørelse, forud for udvalgenes formelle møder. Kommissionen informerer Slovakiet om resultaterne af disse formelle møder.
9. Det sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsprocessen, indgåelsen af kontrakter, udformning af beretninger, der skal indgives, og andre administrative arrangementer i forbindelse med programmerne, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.

BILAG II

Slovaikiets finansielle bidrag til Leonardo da Vinci, Socrates og Ungdom for Europa

1. Slovaikiets finansielle bidrag omfatter:

- tilskud og anden finansiell støtte via programmerne til slovakiske deltagere
- finansiell støtte fra programmerne til driften af nationale kontorer, hvis det bliver aktuelt
- supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers forvaltning af programmerne, der er en følge af Slovaikiets deltagelse.

2. For hvert budgetår vil det samlede tilskudsbeløb eller enhver anden finansiell støtte, der modtages via programmerne af slovakiske deltagere og af de nationale kontorer i Slovaikiet, ikke overstige det bidrag, der betales af Slovaikiet, efter fradrag af de supplerende administrative udgifter.

Skulle det bidrag, der betales af Slovaikiet til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter fradrag af de supplerende administrative udgifter, være større end det samlede tilskudsbeløb eller enhver anden finansiell støtte, der modtages af de slovakiske deltagere og af de nationale kontorer via programmerne, overfører Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber saldoen til det næste regnskabsår, og det overskydende beløb vil blive trukket fra det følgende års bidrag. Hvis der stadig består en sådan saldo, når programmerne slutter, vil det pågældende beløb blive udbetalt til Slovaikiet.

3. LEONARDO DA VINCI

Slovaikiets årlige bidrag andrager fra 1997 2 140 000 ECU. Af dette beløb vil 140 000 ECU dække de supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der er en følge af Slovaikiets deltagelse.

4. SOCRATES

Slovaikiets årlige bidrag andrager:

- 940 000 ECU i 1997 for dets deltagelse i kapitel II (skoleuddannelse, Comenius) og kapitel III (tværgående aktiviteter). Af dette beløb vil 60 000 ECU dække de supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der er en følge af Slovaikiets deltagelse.
- 2 140 000 ECU i 1998 og 1999 for dets deltagelse i hele Socrates-programmet, herunder kapitel I (Erasmus). Af dette beløb vil 140 000 ECU dække de supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der er en følge af Slovaikiets deltagelse.

5. UNGDOM FOR EUROPA

Slovaikiets årlige bidrag andrager:

- 270 000 ECU i 1997 for deltagelse i aktionerne AI og BI
- 464 000 ECU i 1998 og 702 000 ECU i 1999 for deltagelse i alle programmets aktioner, undtagen aktion D.

Af dette beløb vil 40 000 ECU dække supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der hidrører fra Slovaikiets deltagelse.

6. Den finansforordning, der finder anvendelse på Fællesskabets almindelige budget, finder også anvendelse på forvaltningen af bidraget fra Slovaikiet.

Ved denne afgørelses ikrafttræden og ved begyndelsen af hvert af de følgende år tilstiller Kommissionen Slovaikiet en anmodning om indbetaling svarende til dets bidrag til udgifterne i medfør af afgørelsen.

Dette bidrag skal være udtrykt i ecu og indbetales til en bankkonto lydende på ecu, som Kommissionen opretter.

Slovaikiet betaler sit bidrag til de årlige udgifter i medfør af denne afgørelse i overensstemmelse med anmodningen om indbetaling, og senest tre måneder efter afsendelsen af denne anmodning. Enhver forsinkelse ved betalingen af bidraget vil medføre, at Slovaikiet skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den rente, der anvendes af Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde (FECOM) i den måned, der rummer forfaldsdagen, for operationer i ecu⁽¹⁾, forhøjet med 1,5 procentpoint.

⁽¹⁾ Denne rentesats offentliggøres hver måned i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

-
7. Slovakiet betaler de supplerende administrative udgifter, der er omtalt under punkt 3, 4 og 5, over sit nationale budget.
 8. Slovakiet betaler 50 % af udgifterne til landets deltagelse over sit nationale budget.
I henhold til den normale Phare-programmeringsprocedure vil de resterende 50 % blive betalt over Slova-kiets årlige nationale vejledende Phare-programmer.
-

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. juli 1997

om den støtte, som Italien har ydet Lloyd Triestino Società di Navigazione SpA og Italia di Navigazione SpA

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(98/234/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsråd, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger i henhold til bestemmelserne i ovenstående artikler og under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 16. februar 1994 underrettede Italiens faste repræsentant Kommissionens Generalsekretariat (SG(94) A/3082 af 24. februar 1994) om et nyt lovdekret (LD) ⁽¹⁾ nr. 22/94 ⁽²⁾, som indeholdt hasteforanstaltninger vedrørende forskellige sektorer af Italiens økonomi. Lovdekretet indeholdt et forslag om økonomisk støtte til den maritime sektor og mere specifikt om en kapitaltilførsel til to internationale

rederier under Finmare-gruppen ⁽³⁾, Lloyd Triestino Società di Navigazione SpA (i det følgende kaldet »Lloyd«) og Italia di Navigazione SpA (i det følgende kaldet »Italia«), som driver international rutesejlad. Kapitaltilførslen indgik i en overordnet omstrukturingsplan. Lovdekretet blev efterfølgende erstattet af lov nr. 204/95, som stadig er i kraft. Det er denne kapitalrekonstruktion, som undersøges, og som forslaget til Kommissionens beslutning vedrører.

Da lovdekret nr. 22/94 blev offentliggjort i den italienske statstidende, Gazzetta Ufficiale, den 15. januar 1994 og derfor var juridisk gældende, registrerede Generalsekretariatet kapitaltilførselsplanen som ikke-anmeldt statsstøtte.

Den 27. juli 1994 besluttede Kommissionen at indlede proceduren efter artikel 93, stk. 2, i EF-traktaten ⁽⁴⁾, da der på det tidspunkt herskede tvivl om, hvorvidt den foreslåede støtte var forenelig med traktaten. Herefter har den italienske (private) rederiforening (Confederazione Italiana Armatori eller »Confitarma« ⁽⁵⁾), den britiske regering og advokater for en af Lloyds konkurrenter fremsendt deres bemærkninger.

De italienske myndigheder fremsendte deres kommentarer og yderligere oplysninger ved breve af 13. oktober og 24. november 1994. I 1995 foregik der løbende brevveksling, efterhånden som Finmarges omstrukturingsplan

⁽¹⁾ I ekstraordinære tilfælde og i nødstilfælde kan den italienske regering i henhold til artikel 77 i den italienske forfatning vedtage foreløbige foranstaltninger, som har retskraft. Disse lovdekreter (LD'er) træder automatisk i kraft efter offentliggørelsen i den italienske statstidende, Gazzetta Ufficiale og er gældende i op til 60 dage. Regeringen skal forelægge LD'erne for parlamentet til vedtagelse, og de mister deres retskraft, hvis de ikke er vedtaget som lovforslag 60 dage efter offentliggørelsen i Gazzetta Ufficiale. I mange tilfælde erstattes LD'er af nye lovdekreter ved deres udløb, selv om nogle bestemmelser ændres, og foranstaltninger kan således forblive gældende i måneder eller år uden være vedtaget af parlamentet. Den italienske forfatningsdomstol bestemte i 1996, at LD'er ikke længere kan forlænges efter 60 dage, da denne fremgangsmåde underminerer princippet om, at LD'er kun kan anvendes i ekstraordinære tilfælde.

⁽²⁾ Lovdekret nr. 22/94 af 13. januar 1994, offentliggjort i den italienske statstidende, Gazzetta Ufficiale nr. 11 af 15. januar 1994.

⁽³⁾ Finmare er et statskontrolleret holdingselskab, som direkte kontrollerer 12 rederier med aktiviteter inden for en række sektorer, herunder international rutesejlad (containerskibe) (Italia og Lloyd), kystnavigation og cabotage både lokalt og i Middelhavet. Finmare står for 45 % af Italiens bulkcargo, 9 % af containertransporten, 18 % af kyst-fragtsejlad og 65 % af passagertransporten gennem de italienske havne (IRI-gruppens årbog 1992-93).

⁽⁴⁾ EFT C 333 af 29. 11. 1994, s. 6.

⁽⁵⁾ Confitarma repræsenterer 83 % af de private rederier i Italien.

tog form. De sidste oplysninger, som Kommissionen behøvede for at kunne vedtage en beslutning, blev fremsendt af de italienske myndigheder den 15. maj 1997. Der er endvidere afholdt adskillige bilaterale møder, både i Bruxelles og Rom. Det sidste møde fandt sted den 17. april 1996.

BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGERNE

Foranstaltningen vedrører en kapitaltilførsel på 60 mia. ITL (31 mio. ECU) i 1996, fordelt med 40 mia. ITL til Lloyd og 20 mia. ITL til Italia. De Italienske myndigheder bekræfter, at støtten ikke er udbetalt til de to virksomheder, som er underkapitaliserede, inden Kommissionen har vedtaget sin beslutning.

Forslaget om at yde statsstøtte med henblik på at tilføre ny kapital til Lloyd og Italia indgår i den sidste fase af den statsejede italienske flådes omstrukturering. Hovedformålet med kapitaltilførslen er at give Lloyd og Italia et solidt økonomisk fundament og bistå med deres tilpasning til markedsvilkårene inden privatiseringen, som planlægges påbegyndt i 1997.

Den italienske stat har understreget, at uden kapitaltilførslen vil de to virksomheder, som begge har en stor arbejdsstyrke, være for økonomisk svage til, at de kan privatiseres. Derfor ønsker den italienske regering at afslutte omstrukturingsprocessen som planlagt og dermed åbne mulighed for privatisering.

Den planlagte privatisering skrider frem. Finmare har anmodet Citibank om at finde interesserede købere, og der har været megen omtale af den indledende anmodning om interessetilkendegivelser. En række førende italienske og udenlandske rederier har således udtrykt interesse for at købe virksomhederne. Den italienske regering har i henhold til italiensk lovgivning forberedt et særligt lovudkast, som betyder, at salget kan finde sted, så snart Kommissionen har afgivet udtalelse om kapitaltilførslen.

BAGGRUND

Finmare-gruppen har været i økonomiske vanskeligheder siden 1970'erne, og dette har tilskyndet regeringen til at foreslå gruppens omstrukturering. Anden fase af omstruktureringen, som behandles i lov af 5. december 1986, indebar en opdeling af koncernen i flere aktivitetssek-

torer. Linjerederidivisionen (containertransport) er den første, der skal privatiseres.

Til trods herfor har Lloyd og Italia fortsat været under-skudsgivende. Koncernregnskabet for 1991 viser samlede tab på 53 mia. ITL (27 mio. ECU). For at dække disse tab har begge virksomheder frigjort midler gennem salg af aktiver som led i omstruktureringen. Derudover har virksomhederne i årenes løb modtaget støtte i henhold til lov nr. 234/89, som er anmeldt til Kommissionen. Kommissionen har kontrolleret, at denne støtte falder ind under støtteordningen i rammelov nr. 234/89, som Kommissionen har godkendt⁽¹⁾, og at betingelserne for ordningens godkendelse er overholdt. Derfor udgør denne støtte eksisterende støtte. I de seneste år har virksomhederne stort set opnået break-even-resultater.

Omkring 1991 begyndte Finmare-gruppens moderselskab IRI⁽²⁾ imidlertid at tvivle på, om virksomhederne havde strategisk betydning, og på offentlige holdingselskabers evne til selv at administrere deres aktiviteter. Finmare-gruppen har derfor siden foråret 1992 lagt betydelige kræfter og tid i at udarbejde og gennemføre en omstrukturingsplan.

Den italienske regering fik forelagt udkastet til en omstrukturingsplan for gruppen i januar 1994, ifølge hvilken der forventedes:

- en hurtig privatisering af bulktransportsektoren
- overtagelser af de virksomheder, som sørger for forbindelser til øerne med de italienske statsbaner, og
- en fusion mellem de to internationale linjerederier.

I sidste ende foreslås Lloyd og Italia ikke fusioneret, men derimod privatiseret hver for sig. Inden for Finmare-gruppen er visse aktiviteter og aktiver endvidere blevet overført til andre virksomheder eller solgt fra, inden en fusion har fundet sted for at forbedre virksomhedernes finansielle balancer.

Medens man var ved at udarbejde de nærmere detaljer i omstrukturingsplanens sidste fase, udstedte den italienske regering den 13. januar 1994 lovdekret nr. 22, hvori det anførtes, at »for at sikre et solidt finansielt grundlag og en rentabel privatisering af Finmare-gruppens aktiviteter, og med forbehold for at transport-, søfarts- og finansministrene godkender en passende omstrukturingsplan for gruppen, bemyndiges finansministeriet til at yde midler til en kapital-rekonstruktion, særligt til søtransportvirksomheder med internationale aktiviteter.«

I september 1995 fremlagde regeringen den endelige omstrukturingsplan for Finmare-gruppen, som havde til formål at sikre virksomhedernes økonomiske konsolidering inden privatiseringen. Planen blev endeligt godkendt efter drøftelser med de ansvarlige parlamentsudvalg i Deputeretkammeret og Senatet, og fremsendt til Kommissionen i januar 1996.

⁽¹⁾ EFT C 239 af 25. 9. 1990, s. 10.

⁽²⁾ IRI (Istituto per la Ricostruzione Industriale) er et offentligt organ, der blev oprettet i 1933 for at koordinere og støtte økonomiske aktiviteter af national interesse ved hjælp af aktieporteføljer (f.eks. RAI, Alitalia, Stet, Fincantieri, Finmare).

Som anført ovenfor fandt der en række fusioner og overførsler samt salg af aktiver sted i Finmare-gruppen efter juli 1996. De to virksomheder, denne meddelelse omhandler, påvirkedes kun af følgende transaktioner:

- Et 100 %-ejet datterselskab af Finmare, Sidermar Coastal Shipping Company, indstillede sine aktiviteter i september 1995 efter frasalg af dets 14 fartøjer til private operatører. Aktiver og passiver overførtes til Lloyd ved en fusion den 1. september 1996. Derved øgedes Lloyds aktiver med ca. 50 mia. ITL (25 mio. ECU).
- To fartøjer tilhørende Viamare, et selskab i Finmare-gruppen, blev solgt til et andet selskab i Finmare-gruppen, Tirrenia, som er den største vestitalienske cabotage-operatør. Viamares sidste fartøj blev solgt til et græsk selskab. Herefter blev Viamare opløst, og de resterende aktiver og passiver blev overført til Italia ved en fusion. Viamares gæld blev afviklet, og Italia fik tilført 16 mia. ITL (8 mio. ECU).

Disse transaktioner har påvirket Italias og Lloyds generelle finansielle situation, idet begge virksomheders aktivmasse er blevet forøget. Da der var tale om transaktioner internt i Finmare-gruppen, betragtede de italienske myndigheder ikke disse som udgørende statsstøtte efter EF-traktatens artikel 92 og 93.

De positive elementer i omstruktureringen, som Lloyd og Italia nyder godt af, udgør imidlertid klart en økonomisk fordel, som kan udgøre statsstøtte. Kommissionen har derfor taget disse midler i betragtning i forbindelse med sin undersøgelse af den økonomiske støtte, der er ydet de pågældende virksomheder.

INDLEDNING AF PROCEDUREN DEN 27. JULI 1994

Kommissionen indledte proceduren efter EF-traktatens artikel 92, stk. 3, ved beslutning af 27. juli 1994, da den planlagte kapitaltilførsel på det tidspunkt ikke kunne anses for at være i den fælles interesse.

En medlemsstat og to interesserede parter har indsendt bemærkninger til den planlagte kapitaltilførsel til Lloyd og Italia som led i proceduren efter traktatens artikel 93, stk. 2.

i) Den britiske regering

Den britiske regering er tilfreds med procedurens indledning, eftersom den generelt mener, at statsstøtte ikke bør ydes, når den risikerer at forvride konkurrencen mellem

Fællesskabets rederier, hvilket ville stride imod økonomiske operatørers og forbrugeres interesser. De britiske myndigheder bemærker især, at der findes adskillige linjerederier i EU. Tildelingen af økonomisk støtte til de to italienske virksomheder kan derfor skade den kommercielle udvikling i mere driftseffektive virksomheder (!).

Endvidere mener regeringen, at Kommissionen ikke kan godkende økonomisk omstrukturingsstøtte, da der ikke foreligger detaljer om omstruktureringen og ej heller beviser for, at virksomheden er på vej til at blive rentabel igen. Privatiseringens omfang står ikke klart, og der kan herske tvivl om virkningen heraf, hvilket risikerer at medføre yderligere likvidationsomkostninger i fremtiden. Princippet om den rationelle markedsøkonomiske investor kan ikke anvendes, da der ikke er sat tal på, hvilken virkning alternative strategier ville have.

Den britiske regering ser velvilligt på de italienske myndigheders privatiseringsplaner og erkender, at den foreslåede kapitaltilførsel kan godkendes, såfremt den garanterer, at virksomhederne igen bliver rentable, og at foranstaltningen sker i henhold til en veldokumenteret, realistisk forretningsplan og tidsplan indtil privatiseringen. Det kan være fordelagtigt for Fællesskabet, da privatisering fremmer konkurrencen og bringer subsidierne til virksomhederne til ophør, samtidig med at man undgår de politiske efterdønninger af en likvidation. De britiske myndigheder foreslår, at det skal være muligt at verificere den økonomiske støtteforanstaltning og forretningsplan, og for Kommissionen at føre tilsyn med disse, i perioden indtil virksomheden igen bliver økonomisk levedygtig. De britiske myndigheder mener desuden, at medlemsstaterne og interesserede parter bør have adgang til dette materiale og mulighed for at komme med bemærkninger.

ii) En konkurrent til Lloyd

En af Lloyds konkurrenter har udtalt, at Lloyd har misbragt sin dominerende stilling på ruter fra Italien til Middelhavslændene og til Sydafrika, idet rederiet har øget sin tonnage, dets priser ikke er omkostningsægte, og det har underskrevet bindende kontrakter med afskibere. Kommissionen har ikke kunnet finde belæg herfor.

iii) Confitarma

Confitarma har gentagne gange gjort Kommissionen opmærksom på de planlagte økonomiske støtteforanstaltninger ved at fremsende kopier af nye lovdekreter og angive relevante afsnit om økonomiske støtte. Confitarma har generelt udtrykt betænkeligheder med hensyn til, om støtten til den statejede linjeflåde og især kapitalrekonstruktionen kan virke konkurrencefordrejende og

(!) De ruter, der besejles er: Lloyd: Afrika, Asien og Oceanien; Italia: Nord- og Sydamerika. Andre operatører kan frit konkurrere på ruterne, og konkurrencen er meget hård.

skade udviklingen af sædvanlige kommercielle strategier. Denne påstand har fået støtte af den italienske konkurrence- og handelsmyndighed. Autorità Garante i dens beslutning af 26. januar 1993, som var rettet til de italienske myndigheder.

iv) De italienske myndigheders svar

De italienske myndigheder er kommet med detaljerede oplysninger (forretningshemmelighed) om Lloyds og Italias udvikling under omstruktureringen, hvoraf det fremgår, at der er opnået betydelige produktivitetsforbedringer, og at containertransporten er vokset, skønt arbejdsstyrken og flåden er blevet reduceret. Virksomhederne har indført en ny handelsstrategi i form af samarbejde med andre operatører, slot-charters osv. Gælden er nedbragt og indtægterne forøget, og virksomhedernes finansielle miljø er blevet sundere. Til trods for forbedringerne, særligt den øgede produktivitet og de lavere driftsomkostninger, er det stadig nødvendigt at foretage en kapitaltilførsel til de i øjeblikket underkapitaliserede virksomheder, så de kan blive økonomisk velfunderede og privatiseringsmodne.

Kommissionens tjenestegrene har anmodet om yderligere oplysninger om Lloyds og Italias økonomiske situation, hvilket de italienske myndigheder fremkom med på møder i Bruxelles, den 12. november 1996 og 17. april 1997 og i den efterfølgende brevveksling.

De italienske myndigheder anfører, at de planlagte eller ydede støttebeløb til de to virksomheder ikke er mere, end hvad en fornuftig ejer ville investere i de virksomheder, som han havde til hensigt at sælge. Myndighederne påstår, at provenuet fra et eventuelt salg under alle omstændigheder ville overstige de beløb, en ejer eventuelt har investeret i virksomhederne for at forberede deres privatisering. Kommissionen anmodede om, at denne påstand blev dokumenteret, hvilket de italienske myndigheder lovede at gøre.

VÆRDIANSÆTTELSE AF VIRKSOMHEDERNE

En internationalt anerkendt og uvildig konsulent fik til opgave at værdiansætte virksomhederne.

Konsulenten anvendte to metoder for at fastsætte virksomhedernes værdi. Den vigtigste metode var cash flow-metoden (discounted cash flow), som er baseret på en antagelse om, at en virksomheds værdi afhænger af fremtidige cash flow fra driften.

En anden metode anvendtes til kontrol, nemlig overskudsvurderingsmetoden (excess earnings method), som er baseret på antagelsen om, at en virksomheds værdi både afhænger af aktivernes værdi og den forventede rentabilitet.

Cash flow-metoden anerkendes generelt som den mest passende metode til at foretage en objektiv værdiansættelse af en virksomhed. For at kunne stole på denne metode kræves der en vis mængde oplysninger om virksomhedens tidligere og fremtidige præstationer. I det foreliggende tilfælde anvendtes følgende oplysninger:

- foreløbige 1996-regnskaber for Lloyd og Italia
- de reviderede årsregnskaber for Lloyd og Italia for 1992, 1993, 1994 og 1995
- korte redegørelser for Lloyds og Italias 1997-budgetter
- de økonomiske strategiplaner for Lloyd og Italia for årene 1997-1999.

Lloyd har siden 1992 søgt at forbedre sine finansielle resultater ved i første omgang at konsolidere nogle af tjenesteydelserne, hvilket bevirkede en kraftig kapacitetsnedskæring og en reduktion af nettounderskuddene, og senest ved et udvidet partnersamarbejde. Rederiet er begyndt at chartre fartøjer til partnerne, og lejer derpå selv et fast antal slots. Som følge af omlægningerne er rederiets aktiviteter og indtægter vokset (fra 291,6 mia. ITL i 1992 til 666,3 mia. ITL i 1996) medens driftsomkostningerne er faldet. Siden 1992 har Lloyd nedbragt sit årlige nettounderskud fra 29,3 mia. ITL i 1992 til 1,4 mia. ITL i 1996.

Italias resultater er ligeledes forbedret i de seneste år, primært som følge af at det har lagt sig fast på en række bestemte ruter. Indtægterne er vokset fra 186,9 mia. ITL i 1992 til 329,9 mia. ITL i 1996, men rederiet er stadig sårbart over for den øgede konkurrence og kapacitet på verdensmarkedet og er stærkt underkapitaliseret. Italia har reduceret nettounderskuddet fra 18,7 mia. ITL i 1992 til et break-even-resultat i 1996.

Ifølge sædvanlig praksis anvendtes en kontrolmetode, hvilket normalt er sammenligningsmetoden. Her anvender man hovedtallene fra sammenlignelige børsnoterede virksomheder, eller fra virksomheder, som har gennemgået en fusion eller virksomhedsovertagelse for nylig, til at foretage en værdiansættelse af virksomheden. Da der ikke fandtes et tilstrækkeligt antal sammenlignelige børsnoterede virksomheder eller fusions-/overtagelsestransaktioner, er denne metode ikke anvendt. I stedet har man anvendt excess earnings-metoden.

Ved at benytte ovenstående metoder nåede man frem til et værdiinterval for virksomhederne, som tager højde for en række variabler. Derigennem og ved anvendelse af en række teknikker fastslår vurderingsmanden, at han er nået frem til et realistisk interval af værdier for virksomhederne. Forretningshemmeligheden gør, at de omhandlede tal ikke kan offentliggøres, da det ville påvirke virksomhedernes salgspris.

Alle værdierne, herunder også dem i den lavere ende af skalaen, lå for hver enkelt virksomhed betydeligt over det samlede støttebeløb til virksomhederne. Det betyder, at selv når den laveste ansættelse af virksomhedernes værdi anvendes, vil den forventede salgspris overstige den planlagte kapitaltilførsel på 60 mia. ITL (31 mio. ECU) plus værdien af de aktiver, der overførtes i forbindelse med Finmare-gruppens omstrukturering (likvidation af Sidermar og Viamare), og som androg 66 mia. ITL (33 mio. ECU).

RETLIG VURDERING

Efter bestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

Som anført i EF-traktatens artikel 222 forholder fællesskabsretten sig neutral med hensyn til offentlig eller privat eje af foretagender. Økonomisk støtte, der letter privatiseringen af statsejede foretagender, kan derfor ikke som sådan blive undtaget fra grundprincippet i traktatens artikel 92, stk. 1, om, at statsstøtte er uforenelig med fællesmarkedet.

En privatisering gennem aktiesalg på børsen anses imidlertid generelt for at foregå på markedsvilkår og indebærer derfor ikke statsstøtte.

Hvis virksomheden ikke privatiseres gennem en børs-emission, men gennem kommercielt salg af hele virksomheden eller en del af virksomheden til andre selskaber, skal en række betingelser opfyldes, som Kommissionen har fastsat i sin 23. beretning om konkurrencepolitikken (1993)⁽¹⁾;

— der skal afholdes et åbent udbud, som er gennemskueligt og ikke betinget af udførelsen af andre handlinger, f.eks. erhvervelse af andre aktiver end dem, udbuddet vedrører, eller fortsat drift af visse foretagender

— virksomheden skal sælges til den højest bydende, og

— tilbudsgiverne skal have tilstrækkelig tid og oplysninger til at foretage en ordentlig værdiansættelse af aktiverne, inden de afgiver bud.

Såfremt ovenstående betingelser overholdes, kan det uden yderligere undersøgelser antages, at der ikke er tale om støtte.

Inden børsmissionen kan gælden afskrives eller nedbringes, uden at dette giver formodning om støtte, forudsat at provenuet fra emissionen (eller salget) overstiger gældsnedsettelsen.

I det foreliggende tilfælde overstiger selv den laveste værdiansættelse af de to virksomheders salgsværdi ganske betragteligt den planlagte kapitaltilførsel på 60 mia. ITL plus værdien af de aktiver, der overførtes i forbindelse med Finmare-gruppens omstrukturering (likvidation af Sidermar og Viamare), og som andrager 66 mia. ITL (33 mio. ECU).

Dertil kommer, at der i henhold til almindelig finansieringsteori bør være tilknyttet en risikopræmie til den investering, som den økonomiske støtte, faktisk udgør. Der må også tages hensyn til perioden mellem investeringstidspunktet, og indtil afkast opnås. Det bør i denne forbindelse bemærkes, at salgsværdierne svinger mellem 20-25 %, og at den laveste værdi har dannet grundlag for vurderingen. Ved at vælge den laveste værdi tages der højde for risikopræmien. Med hensyn til tidsforløbet ventes der kun at gå kort tid mellem midlernes udbetaling og salget (salget forventes realiseret ultimo 1997). Derfor vil den laveste værdiansættelse overstige de renter, der eventuelt ville påløbe, hvis de beløb, der investeres i virksomhederne, blev indsat på bankkonti i samme periode.

Af ovenstående grunde kan den økonomiske støtte derfor ikke anses for at udgøre statsstøtte.

KONKLUSION

Den anmeldte kapitaltilførsel på 60 mia. ITL (31 mio. ECU) samt den økonomiske støtte, der er opnået gennem Finmare-gruppens omstrukturering, har ændret de to virksomheders situation, således at deres privatisering nu er realistisk. De uafhængige konsulenter, der har foretaget værdiansættelsen, har endvidere anført, at begge virksomheders situation gør, at de nu kan forventes at være overskudsgivende. De italienske myndigheder har accepteret, at ingen af virksomhederne ydes mere støtte i forbindelse med privatiseringen.

⁽¹⁾ 23. beretning om konkurrencepolitikken, punkt 402-403.

De italienske myndigheder har påtaget sig at privatisere Lloyd og Italia hurtigt og på en gennemskelig måde gennem et åbent udbud. Kommissionen modtog den 4. juli 1997 et brev, hvori de italienske myndigheder forpligter sig til at overholde følgende tidsplan;

- der er for nyligt ansat en uvildig konsulent, som skal rådgive regeringen i forbindelse med privatiseringsplanerne
- privatiseringsforberedelserne afsluttes senest ultimo oktober 1997
- meddelelse om udbuddet offentliggøres senest ultimo november 1997
- fristen for at indsende bud udløber senest ultimo december 1997.

Den italienske regering bekræftede endvidere, at den har til hensigt at gennemføre de to virksomheders salg inden tre måneder fra fristen for indsendelse af bud.

I forbindelse med at Kommissionen godkendte ordningen, har den taget disse forpligtelser i betragtning, og den vil føre tilsyn med gennemførelsen af tidsplanen.

De italienske myndigheder har forpligtet sig til at udarbejde en rapport om anvendelsen af den økonomiske støtte og dens virkning, samt om privatiseringsprocessen, inden tre måneder fra købsaftalens underskrivelse.

Det foreslås derfor, at Kommissionen ikke rejser indvendinger mod den støtte, som de italienske myndigheder har ydet til de to virksomheder —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den økonomiske støtte til Lloyd Triestino og Italia di Navigazione i form af en kapitaltilførsel på 60 mia. ITL (31 mio. ECU) og overførslen af aktiver med en værdi på 66 mia. ITL (33 mio. ECU) fra Finmare-gruppens to rederier, Sidermar og Viamare, der blev likvideret, (i alt

126 mia. ITL (64 mio. ECU) udgør ikke statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 1.

Artikel 2

I forbindelse med nærværende beslutning har Kommissionen noteret sig, at de italienske myndigheder forpligter sig til følgende:

- bortset fra de beløb, der er anført i artikel 1, ydes der ikke yderligere støtte til Lloyd og Italia i forbindelse med de to virksomheders privatisering; myndighederne fortsætter med den planlagte privatisering af Lloyd og Italia, som gennemføres på en gennemskelig måde ved et åbent udbud i henhold til betingelserne i den 23. beretning om konkurrencepolitikken, jf. ovenfor
- den italienske regering har desuden bekræftet, at den vil realisere salget af de to virksomheder inden tre måneder fra indsendelsesfristen for bud. Udbuddet om salg af de to virksomheder offentliggøres senest ved udgangen af november måned 1997, og fristen for indsendelse af bud udløber i slutningen af december måned 1997. Myndighederne forelægger en rapport for Kommissionen, hvori der redegøres for resultaterne af privatiseringen, herunder salgsprisen, inden tre måneder fra underskrivelsen af købsaftalen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Italien

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Neil KINNOCK

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 11. marts 1998

om de rådgivende komitéer inden for den fælles landbrugspolitik og deres virkemåde

(98/235/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt for Kommissionen at få kendskab til erhvervskredsenes og forbrugernes syn på eventuelle problemer i forbindelse med de fælles markedsordninger og andre områder, som reguleres af den fælles landbrugspolitik;

alle erhverv, som berøres direkte af de fælles markedsordninger og beslutningerne som led i den fælles landbrugspolitik, samt forbrugerne bør kunne deltage i udarbejdelsen af de udtalelser, som Kommissionen anmoder om;

de berørte erhvervsorganisationer og forbrugersammenslutningerne i medlemsstaterne har oprettet organisationer på EF-plan, der kan repræsentere de forskellige interessegrupper i alle medlemsstater;

i den forbindelse er der ved flere kommissionsafgørelser⁽¹⁾ oprettet en række rådgivende landbrugskomitéer siden 1962;

reformen af den fælles landbrugspolitik i 1992 har gjort det nødvendigt at sammenlægge en række komitéer og at oprette nye;

en undersøgelse af de rådgivende komitéers arbejde har vist, at det er muligt at foretage visse organisatoriske forbedringer; en række procedurer og definitioner, fordelingen af pladser mellem de repræsenterede grupper og reglerne for udskiftning af komitéemedlemmer bør derfor ændres;

da bestemmelserne om de rådgivende landbrugskomitéer er blevet ændret flere gange og er fordelt på 27 forskellige tekster, er de blevet vanskelige at anvende; de bør derfor kodificeres i en enkelt afgørelse —

1. Ved Kommissionen nedsættes følgende rådgivende komitéer:

- Den Rådgivende Komité for Den Fælles Landbrugspolitik
- Den Rådgivende Komité for Markafgrøder
- Den Rådgivende Komité for Nonfoodafgrøder og Fibre
- Den Rådgivende Komité for Animalsk Produktion
- Den Rådgivende Komité for Frugt, Grøntsager og Blomster
- Den Rådgivende Komité for Specialafgrøder
- Den Rådgivende Komité for Skovbrug, herunder Korkproduktion
- Den Rådgivende Komité for Kvalitet og Sundhed i Landbrugsproduktionen
- Den Rådgivende Komité for Udvikling af Landdistrikterne
- Den Rådgivende Komité for Landbrug og Miljø.

2. Komitéerne kan høres af Kommissionen om alle problemer vedrørende den fælles landbrugspolitik og politikken for landdistrikterne og vedrørende gennemførelsen heraf, blandt andet vedrørende de fælles markedsordninger og de foranstaltninger, Kommissionen skal træffe som led i disse ordninger.

3. Formanden for hver komité kan på eget initiativ eller efter anmodning fra en af de i den pågældende komité repræsenterede socioøkonomiske grupper foreslå Kommissionen at høre komitéen om et anliggende, der falder ind under dens kompetenceområde.

Artikel 2

Komitéerne består af repræsentanter for følgende interessegrupper: landbrugsproducenter, landbrugskooperativer, landbrugs- og levnedsmiddelindustri, landbrugsprodukt- og levnedsmiddelhandel, arbejdstagere inden for landbrug og levnedsmiddelindustri samt forbrugere. Repræsentanter for andre interessegrupper kan udpeges i særlige tilfælde. Komitéernes sammensætning fremgår af bilagene til denne afgørelse.

(¹) — Kommissionens afgørelse 87/70/EØF til 87/93/EØF af 7. januar 1987 om oprettelse af rådgivende komitéer (EFT L 45 af 14. 2. 1987, s. 1 til 68).

— Kommissionens afgørelse 89/567/EØF af 20. oktober 1989 om nedsættelse af Den Rådgivende Komité for Bomuld (EFT L 309 af 26. 10. 1989, s. 39).

— Kommissionens afgørelse 81/195/EØF af 16. marts 1981 om oprettelse af en særlig sektion »Tilnærmelse af lovgivningerne« under Den Rådgivende Komité for Frø (EFT L 88 af 2. 4. 1981, s. 42).

— Kommissionens afgørelse 90/351/EØF af 29. juni 1990 om nedsættelse af Den Rådgivende Komité for Kork (EFT L 172 af 5. 7. 1990, s. 33).

Artikel 3

En komité har højst 40 medlemmer afhængigt af den pågældende sektors betydning, med undtagelse af Den Rådgivende Komité for Den Fælles Landbrugspolitik og Den Rådgivende Komité for Udvikling af Landdistrikterne som hver har 60 medlemmer. Antallet af pladser og deres fordeling mellem de forskellige europæiske organisationer, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, er for hver komité fastsat i bilagene til denne afgørelse.

Artikel 4

1. Komitéernes medlemmer udnævnes af Kommissionen efter forslag fra de socioøkonomiske organisationer, som er oprettet på EF-plan og opført i Kommissionens fortegnelse over interessegrupper. Disse organisationer skal være de mest repræsentative for de i artikel 2 omhandlede interessegrupper, og deres aktiviteter skal falde inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, den pågældende fælles markedsordning eller det pågældende område.

2. For hver plads, som skal besættes, indstiller de socioøkonomiske organisationer efter anmodning fra Kommissionen tre kandidater af forskellig nationalitet. I deres forslag tager de hensyn til de forskellige interesser, der skal repræsenteres i deres sektor.

3. Komitéernes medlemmer udnævnes for fem år. Genudnævnelse kan finde sted. Deres arbejde er ulønnet.

Efter mandatperiodens udløb fungerer komitéens medlemmer, indtil deres mandat forlænges, eller deres efterfølgere udpeges. I tilfælde af fratræden, dødsfald eller anmodning om udskiftning fra den organisation, der har indstillet et medlem, finder udskiftningen sted efter proceduren i stk. 1.

4. Listen over medlemmer offentliggøres af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, serie C, efter hver nyudnævnelse.

Artikel 5

1. Under en komité kan der oprettes: en eller flere stående grupper og/eller en eller flere ekspertgrupper. En stående gruppe består af repræsentanter eller eksperter, der udnævnes af Kommissionen efter forslag fra de socioøkonomiske organisationer. Gruppen behandler med regelmæssige mellemrum sektorspecifikke spørgsmål.

2. Efter anmodning fra en rådgivende komité kan Kommissionen ændre sammensætningen af de interessegrupper, der er repræsenteret i en stående gruppe.

3. Efter anmodning fra en rådgivende komité kan der oprettes en ekspertgruppe. Den består af eksperter på området, der udnævnes af Kommissionen efter høring af de pågældende socioøkonomiske organisationer.

4. Kan et medlem af en gruppe ikke deltage i et møde, kan vedkommende afløses af en anden. Den socioøkonomiske organisation, som det pågældende medlem repræsenterer, foreslår eventuelt gruppens sekretariat en stedfortræder.

Artikel 6

1. Efter høring af Kommissionen vælger hver komité en formand blandt sine medlemmer. Formanden vælges med et flertal på to tredjedele af de tilstedeværende medlemmer ved første afstemning og med simpelt flertal af de tilstedeværende medlemmer ved senere afstemninger. I tilfælde af stemmelighed varetager Kommissionen midlertidigt formandskabet.

Komitéen kan bestemme, at der skal vælges en anden formand, når halvdelen af mandatperioden er udløbet.

2. Hver komité vælger to næstformænd. Næstformændene vælges blandt repræsentanter for andre socioøkonomiske grupper end den, som formanden tilhører. Valget finder sted efter proceduren i stk. 1.

Efter samme procedure kan hver komité nedsætte et forretningsudvalg, som ud over formanden består af en repræsentant for hver af komitéens socioøkonomiske grupper.

Forretningsudvalget forbereder og tilrettelægger komitéens arbejde. Et medlem af forretningsudvalget, kaldet referenten, udarbejder et referat efter hvert komitémøde.

3. En stående gruppe vælger en formand og en næstformand blandt sine medlemmer. Valget finder sted efter proceduren i stk. 1. Formanden og næstformanden må ikke tilhøre samme socioøkonomiske gruppe. Formanden for en gruppe udarbejder et referat og forelægger resultaterne på det næste møde i den berørte rådgivende komité.

Artikel 7

1. Kun komitéens medlemmer eller deres stedfortrædere, Kommissionens repræsentanter og de i henhold til stk. 3, 4 og 6 indbudte personer kan deltage i komitéens møder.

2. Kun gruppens medlemmer eller deres stedfortrædere, komitéens formand, Kommissionens repræsentanter og de i henhold til stk. 4 og 6 indbudte personer kan deltage i gruppens møder.

3. Hvis et komitémedlem får forfald, kan den eller de organisationer, der er tildelt en plads, udpege en stedfortræder, som vælges fra en liste opstillet af Kommissionen og den eller de berørte organisationer efter fælles aftale. Listen skal indeholde et antal navne svarende til det samlede antal medlemmer, som repræsenterer den eller de berørte organisationer, dog højst ti personer.

Udpeges der en stedfortræder, underrettes komitéens sekretariat herom senest tre arbejdsdage før mødet.

4. Efter anmodning fra en organisation med en eller flere pladser i en komité eller gruppe kan komitéens eller gruppens formand efter aftale med Kommissionen opfordre generalsekretæren til som observatør at overvære komitéens eller gruppens møder.

I tilfælde af forfald kan generalsekretæren for den pågældende organisation overdrage sin observatørplads til en person, han selv udpeger.

5. Observatører har ikke taleret. Formanden kan dog efter aftale med Kommissionen give dem denne ret.

6. Efter anmodning fra en organisation med en eller flere pladser kan komitéens eller gruppens formand, når emnerne på dagsordenen er af meget teknisk karakter, efter aftale med Kommissionen opfordre en eller flere eksperter til at deltage i komitéens eller gruppens arbejde.

Kommissionen kan på eget initiativ opfordre personer, der har særligt kendskab til et af de på dagsordenen opførte emner, til at deltage i komitéens eller den stående gruppes drøftelser som ekspert. Ekspert er deltager dog kun i drøftelser om de spørgsmål, som er begrundelsen for deres tilstedeværelse.

Artikel 8

Hver komité og hver stående gruppe kan efter aftale med Kommissionen nedsætte arbejdsgrupper for at lette arbejdet.

Artikel 9

1. Hver komité og hver gruppe træder normalt sammen på Kommissionens tjenestested efter indkaldelse fra denne. Forretningsudvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden efter aftale med Kommissionen.

2. Repræsentanter for de berørte tjenestegrene i Kommissionen kan deltage i de enkelte komitéers, forretningsudvalgs og gruppens møder.

3. Komitéernes, forretningsudvalgenes og gruppernes sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

Artikel 10

Formanden underretter Kommissionen om de punkter, han ønsker opført på komitémødets dagsorden, senest tolv arbejdsdage inden komitémødet. Kommissionen

sender, helst pr. elektronisk post, mødeindkaldelse og dagsorden til medlemmerne senest otte arbejdsdage inden mødet.

Artikel 11

1. Komitéen drøfter spørgsmål, som Kommissionen ønsker en udtalelse om. Afstemning finder ikke sted. Når Kommissionen anmoder komitéen om en udtalelse, kan den fastsætte en frist for afgivelsen af denne udtalelse.

Er komitéens udtalelse enstemmig, drager komitéen fælles konklusioner, som vedlægges mødereferatet. Kommissionen fremsender resultaterne af komitéens drøftelser til Rådet, hvis komitéen foreslår dette.

2. Det standpunkt, som komitéens forskellige interessegrupper hver for sig har indtaget, anføres i et mødereferat, som sendes til Kommissionen.

Artikel 12

Uanset bestemmelserne i traktatens artikel 214 er medlemmerne af en komité og af de deraf afhængige grupper og de øvrige deltagere i møderne forpligtet til ikke at videregive oplysninger, som de gennem deres arbejde i komitéen og nævnte grupper har fået kendskab til, hvis Kommissionen over for komitéen eller disse grupper har tilkendegivet, at den ønskede udtalelse eller det behandlede spørgsmål er af fortrolig karakter. I så fald deltager kun komitéens og gruppens medlemmer eller deres stedfortrædere og repræsentanterne for Kommissionen i møderne.

Artikel 13

Kommissionens afgørelse 81/195/EØF, 87/70/EØF til 87/93/EØF, 89/567/EØF og 90/351/EØF ophæves.

Artikel 14

Denne afgørelse træder i kraft den 1. april 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK**

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	22
Landbrugskooperativer	8
Handel	8
Industri	8
Arbejdstagere	5
Forbrugere	5
Andet	4

BILAG II

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR MARKAFGRØDER

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	17
Landbrugskooperativer	5
Handel	6
Industri	6
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	2
2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING	
a) Den Stående Gruppe for Korn	<i>Pladser</i>
Landbrugere	13
Landbrugskooperativer	6
Handel	7
Industri	6
Arbejdstagere	1
Andet	1
b) Den Stående Gruppe for Olie- og Proteinholdige Planter	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	5
Handel	6
Industri	6
Forbrugere	1
Andet	1
c) Den Stående Gruppe for Tørret Foder	<i>Pladser</i>
Landbrugere	3
Landbrugskooperativer	3
Handel	1
Industri	5
d) Den Stående Gruppe for Sukker	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	4
Handel	4
Industri	6
Arbejdstagere	1
Forbrugere	1
e) Den Stående Gruppe for Ris	<i>Pladser</i>
Landbrugere	5
Landbrugskooperativer	2
Handel	4
Industri	4
f) Den Stående Gruppe for Stivelse	<i>Pladser</i>
Landbrugere	4
Landbrugskooperativer	2
Handel	3
Industri	6

*BILAG III***DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR NONFOODAFGRØDER OG FIBRE****1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)**

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	17
Landbrugskooperativer	5
Handel	5
Industri	8
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	1

2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING**a) Den Stående Gruppe for Vedvarende Energikilder**

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	5
Handel	5
Industri	6
Forbrugere	1
Andet	1

b) Den Stående Gruppe for Bomuld

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	5
Landbrugskooperativer	3
Handel	3
Industri	4
Andet	1

c) Den Stående Gruppe for Hør og Hamp

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	6
Landbrugskooperativer	2
Handel	3
Industri	4

BILAG IV

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR ANIMALSK PRODUKTION

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	17
Landbrugskooperativer	4
Handel	5
Industri	8
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	2

2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING

a) Den Stående Gruppe for Mælk

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	5
Handel	5
Industri	6
Forbrugere	1
Arbejdstagere	1

b) Den Stående Gruppe for Oksekød

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	6
Handel	5
Industri	5
Forbrugere	1
Andet	1

c) Den Stående Gruppe for Fåre- og Gedekød

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	5
Handel	4
Industri	3
Forbrugere	1
Andet	1

d) Den Stående Gruppe for Svinekød

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	6
Handel	5
Industri	6
Forbrugere	1
Arbejdstagere	1

e) Den Stående Gruppe for Fjerkrækød og Æg

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	13
Landbrugskooperativer	6
Handel	5
Industri	5
Forbrugere	1

BILAG V

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR FRUGT, GRØNTSAGER OG BLOMSTER

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	16
Landbrugskooperativer	6
Handel	7
Industri	5
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	2

2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING

a) Den Stående Gruppe for Friske Frugter og Grøntsager

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	6
Handel	6
Industri	5
Forbrugere	1
Andet	2

b) Den Stående Gruppe for Forarbejdede Frugter og Grøntsager

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	8
Landbrugskooperativer	4
Handel	3
Industri	5
Forbrugere	1

c) Den Stående Gruppe for Blomsterdyrkning og Prydplanter

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	7
Landbrugskooperativer	3
Handel	6
Industri	1
Andet	1

BILAG VI

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR SPECIALAFGRØDER

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	17
Landbrugskooperativer	5
Handel	6
Industri	6
Arbejdstagere	3
Forbrugere	2
Andet	1

2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING

a) Den Stående Gruppe for Vin

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	10
Landbrugskooperativer	7
Handel	5
Industri	5
Forbrugere	1
Andet	1

b) Den Stående Gruppe for Spiritus

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	2
Landbrugskooperativer	2
Handel	2
Industri	5
Forbrugere	1

c) Den Stående Gruppe for Oliven og Olivenprodukter

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	9
Landbrugskooperativer	5
Handel	5
Industri	5
Forbrugere	1

d) Den Stående Gruppe for Biavl

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	6
Landbrugskooperativer	2
Handel	3
Industri	2
Forbrugere	1

e) Den Stående Gruppe for Humle

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	5
Landbrugskooperativer	3
Handel	5
Industri	3

f) Den Stående Gruppe for Tobak

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	6
Landbrugskooperativer	4
Handel	4
Industri	4
Forbrugere	1

*BILAG VII***DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR SKOVBRUG, HERUNDER KORKPRODUKTION**

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Producenter (landbrugere med skovdrift, ejere af private og offentlige skove)	23
Handel	1
Industri	8
Arbejdstagere	3
Forbrugere	1
Andet	4

BILAG VIII

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR KVALITET OG SUNDHED I LANDBRUGS-
PRODUKTIONEN

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	12
Landbrugskooperativer	6
Handel	5
Industri	5
Arbejdstagere	2
Forbrugere	5
Andet	5

2. STÅENDE GRUPPER FOR DERES SAMMENSÆTNING

a) Den Stående Gruppe for Økologisk Landbrug

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	6
Landbrugskooperativer	2
Handel	2
Industri	2
Forbrugere	2
Andet	3

b) Den Stående Gruppe for Veterinærspørgsmål

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	2
Landbrugskooperativer	2
Handel	2
Industri	2
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	2

c) Den Stående Gruppe for Plantesundhed

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	3
Landbrugskooperativer	3
Handel	3
Industri	3
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	3

d) Den Stående Gruppe for Salgsfremmende foranstaltninger

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	7
Landbrugskooperativer	4
Handel	5
Industri	4
Forbrugere	1
Andet	1

e) Den Stående Gruppe for Dyrevelfærd

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	3
Landbrugskooperativer	2
Handel	2
Industri	2
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	4

f) **Den Stående Gruppe for Frø**

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	8
Landbrugskooperativer	3
Handel	6
Industri	3
Arbejdstagere	1
Forbrugere	1
Andet	4

g) **Den Stående Gruppe for Foder**

	<i>Pladser</i>
Landbrugere	6
Landbrugskooperativer	4
Handel	4
Industri	4
Arbejdstagere	1
Forbrugere	1

BILAG IX

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Producenter	22
Landbrugskooperativer	4
Handel	5
Industri	5
Arbejdstagere	5
Forbrugere	3
Andet	16

2. STÅENDE GRUPPER OG DERES SAMMENSÆTNING

a) Den Stående Gruppe for Kvinder i Landdistrikterne

	<i>Pladser</i>
Landbrugere, landbofamilier	6
Kooperativer	1
Handel	2
Industri	1
Arbejdstagere	1
Forbrugere	2
Andet	2

BILAG X

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR LANDBRUG OG MILJØ

1. REPRÆSENTEREDE INTERESSEGRUPPER (artikel 2)

	<i>Pladser (artikel 4)</i>
Landbrugere	14
Landbrugskooperativer	3
Handel	3
Industri	3
Arbejdstagere	2
Forbrugere	2
Andet	7

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. marts 1998

om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at tillade handel med vikke
(*Vicia sativa* L.), der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 66/401/EØF

(98/236/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14.
juni 1966 om handel med frø af foderplanter⁽¹⁾, senest
ændret ved direktiv 96/72/EF⁽²⁾, særlig artikel 17,

under henvisning til anmodning fra Frankrig, og

ud fra følgende betragtninger:

Produktionen i Frankrig af frø af kategorien »certificeret
frø« af vikke (*Vicia sativa* L.), der opfylder kravene i
nævnte direktiv med hensyn til mindste spireevne, har
været utilstrækkelig i 1997, således at den ikke kan dække
efterspørgslen i landet;det er umuligt at dække behovet tilfredsstillende med frø,
som opfylder alle krav i nævnte direktiv, fra andre
medlemsstater eller fra tredjelande;Frankrig bør derfor i en periode, der udløber den 30. april
1998, bemyndiges til at tillade handel med frø af oven-
nævnte art, som er undergivet mindre strenge krav;desuden bør andre medlemsstater, som er i stand til at
forsyne Frankrig med sådant frø, der ikke opfylder
kravene i nævnte direktiv, bemyndiges til at tillade handel
hermed;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug,
Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Frankrig bemyndiges til indtil den 30. april 1998 at tillade
handel på sit område med højst 600 tons frø af kategorien
»certificeret frø« af vikke (*Vicia sativa* L.), der ikke opfylder
kravene i bilag II til direktiv 66/401/EØF med hensyn til
mindstespireevne, forudsat at spireevnen er mindst 75 %
målt på rent frø, og at den officielle etiket er forsynet med
påskriften »Mindste spireevne 75 %«.*Artikel 2*De øvrige medlemsstater bemyndiges til på de i artikel 1
fastsatte betingelser og til de af ansøgermedlemsstaten
påtænkte formål at tillade handel på deres område med
frø, for hvilket handel tillades efter denne beslutning.*Artikel 3*Medlemsstaterne underretter øjeblikkeligt Kommissionen
og de øvrige medlemsstater om, hvor store mængder frø
der er mærket og tilladt bragt i handelen på deres område
efter denne beslutning.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66.⁽²⁾ EFT L 304 af 27. 11. 1996, s. 10.